

Prezzo: 200 Réis



# IL PASQUINO COLONIALE



«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo 10\$000  
Un semestre. . . . . 6\$000

UFFICI: Rua 25 de Março N. 15  
Caixas Postas, 927 e "2 T" - Telef.: Central 2741

Anno XII

São Paulo, 10 Aprile 1920

Num. 651

**La imminente chiusura delle sottoscrizioni del Prestito**



**SOTTOSCRIVETE PRESSO LA BANCA ITALIANA DI SCONTO**



Prodotto della "Distilleria Bellard" di E. Manograsso & C. — S. Paulo

## = MISTURA = Ferruginosa Glycerinada

Preparato del farmacista **ERICH ALBERTO GAUSS**

Approvata dalla Direzione Generale della Salute Pubblica

Premiata con Diploma d'Onore e Medaglia d'Oro dalla Accademia Fisico-Chimica Italiana di Palermo — Medicamento composto con radici di piante medicinali.

### ARRHENAL, FERRO E GLYCERINA

RIMEDIO SOVRANO PER LA CURA dell'Anemia. Clorosi, Fiori bianchi, Sospensioni, Irregolarità delle mestruazioni. Coliche uterine, Dispepsia, Svogliatezza, Pallidezza, Indebolimento polmonare, Malaria, Purgazione e ronzio delle orecchie, Neurastenia, ecc. — TONICO RICOSTITUENTE e DEPURATIVO SENZA RIVALI, per uomini, signore e bambini.

Migliaia di cure!! — Migliaia di attestati!!  
In vendita in tutta la Farmacia e Drogheria

DEPOSITO GENERALE:  
**FARMACIA SANTA LUCIA**

Rua S. João N. 260-B -- Telefono: 4678 Cidade

**S. PAULO (Brasile)**

# ELIXIR

Anti-Asmatico "Santa Lucia"

Preparato dal farmacista

**Erich Albert Gauss**

Approvato dalla direzione generale della "Saude Publica"  
ESCLUSIVAMENTE per la cura dell'ASMA, BRONCHITE  
ASMATICA, BRONCHITE ACUTA e BRONCHITE CRONICA

Allivia in poche ore — Cura radicale in poche settimane

PREZZO: 5\$000 LA BOTTIGLIA

## Tenifugo Gauss

approvato dalla direzione generale della "Saude Publica"  
RIMEDIO SOVRANO per l'espulsione della TENIA o VERME  
SOLITARIO in 2 ore, senza dieta alcuna e senz'altri purganti.

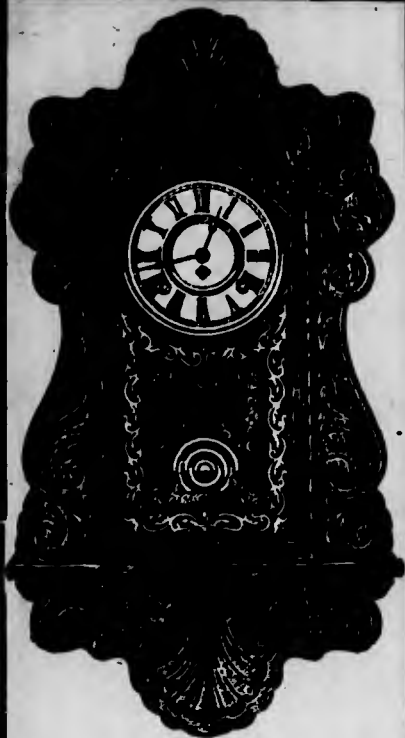
Prezzo: 10\$000 la bottiglia — Per posta, 11\$000

## Pasta Lanol

Pomata ineguagliabile nella cura dell'ECZEMA, EMPETIGGINE,  
FERITE CRONICHE — Prezzo, 4\$500 il vasetto

In vendita presso tutte le drogherie e principali farmacie di S. Paulo e dell'interno

Deposito generale: **Farmacia Santa Lucia** - Rua S. João, 260-B  
Tel. cid. 4678 - S. Paulo



## Orologi da parete "CHALET,"

Grande assortimento  
presso gli importatori:  
**CARLOS MASETTI e COMP.**  
Ladeira Santa Efigenia, 1

# FERROQUINA

## CAPUANI

LIQUORANO SPA PREPARATI  
FERRO E QUINA  
TORNITO RICOSTITUENTE DEL  
SANGUE



CONCESSIONARI ESCLUSIVI:  
**ZANOTTA LORENZI & CIA**  
S. PAULO - RUAS DOS GUSMOES 70 -

Analizzato dal Laboratorio Chimico dello Stato di S. Paulo e approvato dalla Direzione del Servizio Sanitario



### CALZOLAI

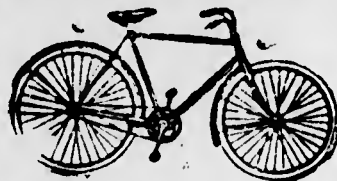
Prima di fare acquisti di forme per SCARPE visitate la fabbrica **GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134** - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

## Fabbrica di Mattonelle FINI E COMUNI

Officina di Scultura - Tavoli rotondi e quadrati, soglie, gradini, balaustrate, decorazioni;  
**VICENTE MICELI** - Success. di E. Ajroldi  
Filiale in Limeira  
S'incarica di collocare mattonelle tanto in S. Paulo che nell'interno  
Rua Olinda N. 16 - Telefono, 2692 Cidade - S. PAULO

## - OFFICINA MECCANICA - Michele Chiara & Fratello

Con annesso «atelier» ELETTRICITA', GALVANICO - Importazione di Bicklette, Motociclette e accessori - Personale abilissimo. Riparazioni garantite  
RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373  
Unica Filiale: RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO



## CREMA "FLOR DE PRIMAVERA,"

Prodotto igienico e curativo esente da sostanze mercuriali che irritano la pelle.  
Rende la pelle fresca e vellutata. Fa sparire qualsiasi macchia, lentiggini, ferite del viso e del corpo.

Analizzato e approvato dal Laboratorio di Analisi Chimiche dello Stato di S. Paulo.

DEPOSITO GENERALE:

**Avenida Tiradentes N. 50**  
**JOSE' CONSOO & C.**

## Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del PIEMONTE

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Bracchetto Barolo - Barbaresco - Nebiolo - Moscato di Canelli  
Freisa - Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

**PIETRO GRASSO**  
Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI  
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

ANDAR / 3 PRAI. e  
EST. / 6 N.º de ORD.

# == DIFFIDA ==

VOLETE LA SALUTE?



Nell'interesse della vostra salute esigete

**Ferro-China**

— GENUINO —

**BISLERI**

di FELICE BISLERI & C.  
di MILANO

la cui firma é riprodotta  
sull'etichetta e sul colla-  
rino che avvolge  
la capsula ::::

Rifiutate le imitazioni sempre  
dannose e spesso nocive.

~~~~~  
Domandate sempre

## Ferro-China Bisleri

SALI NATURALI PURGATIVI

DELLE R. R. TERME DI

# MONTECATINI

Non irritanti. Curano stomaco, fegato ed intestini

In vendita presso tutte le buone Farmacie e Drogherie

# F. Matarazzo e C.<sup>ia</sup> L.<sup>tda</sup>

Corrispondenti Ufficiali del

## BANCO di NAPOLI

### Prestito Nazionale Italiano 5% Tipo 87.50

Inconvertibile fino al 1931 esente da ogni imposta presente e futura.

#### Per incarico ufficiale del R. Ministero del Tesoro

F. MATARAZZO & Cia. Lda. in San Paolo e presso le loro Filiali ed Agenzie, nonché presso tutti i loro Corrispondenti dell'Interno, hanno posto in vendita i Titoli di questo Prestito.

La sottoscrizione resterà aperta dal 5 GENNAIO al 10 MARZO 1920.

Il pagamento delle cartelle sarà fatto in moneta brasiliana, al cambio ufficiale giornalmente fissato dalla R. Ambasciata di Rio de Janeiro.

Il prezzo di emissione è di Lit. 87.50 per Lit. 100 di capitale nominale, più gli interessi 5% dal 1. Gennaio fino alla data del pagamento e con deduzione della cedola di L. 2.50 scadente il 1. Luglio 1920, che viene in tal modo anticipatamente pagata.

## Navigazione Generale Italiana

### Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

#### La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

#### Re Vittorio

Atteso dal Plata il 28 Aprile, partirà da Santos, dopo l'indispensabile sosta, per GENOVA.

#### Principessa Mafalda

Atteso dal Plata il 12 maggio, partirà da RIO dopo l'indispensabile sosta per Rio, Dakar, Barc. e Genova.

#### PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA

Re Vittorio, 28 Aprile da Santos  
P.ssa Mafalda, 12 Maggio da Rio

Indiana, 14 Giugno da Santos  
Re Vittorio, 1 Luglio da Santos  
P.ssa Mafalda, 14 Luglio da Rio

Passaggi di 3.a classe: per l'Europa, dollari 84 sul "Principessa Mafalda"; dollari 82 sul "Re Vittorio"; doll. 74 sull'"Indiana", più le imposte. Per il Plata 1054000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

## F. Matarazzo & C.<sup>ia</sup> L.<sup>tda</sup>

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier de Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia - America" Società di Imprese Marittime  
Rio de Janeiro — Av. Rio Branco, 2-4-6

# F. MATARAZZO & C.<sup>IA</sup>

## LIMITADA

Concessionaria dei prodotti delle

### Industrie Riunite "F. MATARAZZO"

Sede centrale: RUA DIREITA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.<sup>ta</sup> Fe

STABILIMENTI INDUSTRIALI:

Mullni Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria "Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemzinho Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olii "Sol Levante".

Fabbrica di Olii, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano Pilatura di Riso.

Amideria e Fecolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metalgrafico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

## Il Banco di Napoli

### (Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, ad assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati Italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

## F. Matarazzo & Cia. Limitada

In quale da detta data rievve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réls effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

### Navigazione Generale Italiana

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

### Transoceanica

 Società Italiana di Navigazione

#### La Veloce

 Navigazione Italiana a Vapore

# Ricordate che solo la **CASA ROCCO**

vende oggetti artistici, per regalo, in ORO, ARGENTO e METALLO BIANCO.  
convenienti per prezzi e qualità. — Siate economico.

Casa Matrice: LADEIRA S. JOÃO N. 2 - Telefono, 4192 Central - Casella Postale 1181

## Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"

CAMPASSI & CAMIN

Rua Libero Badaró, 135 - Teleph. Central 4582 - Caixa 186

ULTIME NOVITA' - Prezzo 1\$500 cadauna - SUCESSO

|                                              |                 |
|----------------------------------------------|-----------------|
| Amor Trahido, Valsa com letra . . . . .      | Soramuzza       |
| Goal-Tango . . . . .                         | E. de Campos    |
| Sentimento d'Alma, Valsa com letra . . . . . | Portaro         |
| Pois sim!, Samba com letra . . . . .         | De Gregoris     |
| D?... Valsa . . . . .                        | J. Bifano       |
| Você me acaba, Samba . . . . .               | Santos          |
| Ai! Não!, Tanguinho. . . . .                 | Baptista Junior |

Pianti - Musica - Strumenti - Corde - Accessori

Chiedere Catalogo

Officina Grafica Musicale

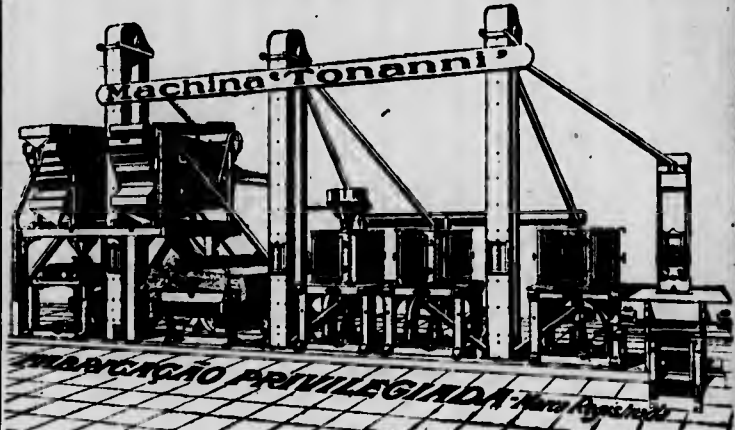
## MATERIALI PER COSTRUZIONI

### E. Lemmo & Comp.

Importazione diretta di Cemento ALPHA — Ferro rotondo  
— Lamiera di ferro galvanizzato — "Arame farpado, —  
Tegole tipo Marsiglia e altri tipi — Mattonelle di ceramica e  
smaltate — "Azulejos, inglesi 15x15 — Calce, Alvalade, Olio di  
lino ed altri articoli per pittori.

Rua Formosa, 20 - Tel.: 5539-Cidade

## Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi — ai rappresentanti esclusivi — **Carlos Tonanni & C.**

Rua Antonio de Godoy, 8 - Casella Postale, 1666 - S. Paulo  
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.

# CHIANTI BERTOLLI

il piú genuino - il piú generoso  
il piú ricercato dai conoscitori del buon vino

Depositari:

**Pier e Belli** - Rua 25 de Março, 93  
Telefono, Central, 343 - S. PAULO

# Calzolai!

**CEROTINA** - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

**OTTO SCHUETZE**  
 Largo da Memória, N. 9  
 : TELEFONO. CENTRAL 3399 :



**SAN PAULO (Brasile)**

# Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolai nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

## ELETTRO-MECCANICA

di **Thomas Basile & Irmão**

Rua Libero Badur, 211 (angolo José Bonifácio)  
 Telefono, 3626 centr. - S. PAULO

Completo assortimento di materiali per avvilimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Comprarsi e vendonasi motori, dinami, di qualunque fabbrica.



## Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolette - Annunci - Inscrizioni su vetrine - Annunci luminosi - "Placche-Specchi" per reclame - *Letture di zinco in rilievo* - Ghedeto preventivi e "croquis" alla *Rua Quintino Bocayuva, 78* - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO

**OFFICINA RUSSO**

## Restaurant Romagnolo Marco Finetti

Cucina all'Italiana a qualunque ora - Si accettano pensionisti - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio

PREZZI MODICI

Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

**CONKLIN'S** E' l'ideale, il non plus ultra delle Penne Stilografiche - Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica - NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto  
**Casa Murano** - Rua Marechal Deodoro, 32 - Telefono N. 622 Caixa 865  
**VINCENZO MURANO - S. PAULO**

**METROPOLE** IL MIGLIOR SAPONE PER BUCATO  
**A. Scavone & Irmãos**  
 INDUSTRIALI E IMPORTATORI

DEPOSITO: Rua Q. de Andrade, 23 - Telef. 8846 - Cas. Postale, 1301  
 UFFICI: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telef. 5826 - Central

## SALVATORE MAGLIANO

SARTO

Ultime e originali creazioni della moda

Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO

## A PRIVILEGIADA

Fabbrica di letti

con molle in ferro e a spirali  
 Pitture a fuoco e decorazione inalterabile.

Materassi e guanciali in crina vegetale, "paño de seda e algodão..."

**PICE e VAJANI**

Praça da Republica, 39 - Telefono, 2670-Cid. - S. PAULO

**Casa Azul** Olio, Vernici, Acqua di regia e Tinte preparate di varie marche.

**Cremonini & Ceccherini**

Depositari della rinomatissima tinta "SOLIDOL"

Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0  
 Bianco matto N. 1 - Bianco brillante N. 2

Avenida S. João, 217 - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

## Ao Leão de Ouro - Sartoria - Ippolito



Importazione diretta. Specialità in abiti su misura  
 Telef. 2126 Central  
 S. PAULO  
 Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.

## Al Calzolaio e Negoziante di Cuoi

Io sottoscritto avviso in mio clientela che ho trasferito in sede della mia FABBRICA DI FORME per il numero 13 della stessa Rua Florentino de Abreu, dove aveva già sede precedentemente a pochi passi dalla sede nuova. Nel mio stabilimento attenderò sempre con l'usato puntualità, le ordinazioni della mia clientela.  
**GIOVANNI FERRO.**



## Sellaria Nacional de Antonio Palmieri

Fabbrica de Malhas, Cintos, Arrelos de todas as qualidades e de BOLLAS DE FOOT-BALL

Preço para fazer concorrência

|                                    |                 |        |
|------------------------------------|-----------------|--------|
| Bollas N. 1                        | Marca Palmeiras | 59000  |
| " 2                                | " Palmeiras     | 74000  |
| " 3                                | " Palmeiras     | 94000  |
| " 4                                | " Palmeiras     | 128000 |
| " 5                                | " Palmeiras     | 148000 |
| " 6                                | " Bianco        | 168000 |
| " 7                                | " Bianco        | 204000 |
| " 8                                | " Friedreich    | 204000 |
| Pedidos para o interior mais 19000 |                 |        |

Rua do Gazometro, 82 - S. PAULO

## Fonderia Ardinghi

Tipi e materie tipografiche - Lad. S. Epigonia, 21

Meravigliosa  
 Amabile  
 Nobile  
 Triomfadora  
 Eccellente  
 Idolo del cuoco  
 Gustosa  
 Amarella  
 Plus-Ultra  
 Aromatica  
 Sublime

Rua Paula Souza, 56 - Telefono, 517  
**COCCITO IRMÃO**

**QUANTO PRIMA :**  
**Chiusura definitiva della nostra GRANDE VENDITA straordinaria**

**Casa Edison**  
S. PAULO - R. 15 - R. 55

**FRA BREVE:  
GALLERIE  
EDISON**



**D**evendo, fra breve, chiudere definitivamente la nostra **GRANDE VENDITA STRAORDINARIA**, offriamo al pubblico nuovi vantaggi.

A tal fine, abbiamo aumentato il nostro « stock » con scelta merce proveniente dal nostro **“Bazar Columbia”** che abbiamo venduto ad altro negoziante.

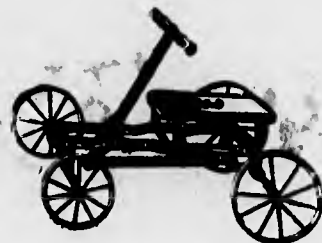
Questi e altri sacrifici si rendono necessari, giacché è nostro intento dedicare tutta la nostra attività alle future **“Gallerie Edison”**.

Fra pochi giorni abbiamo intenzione di aprire al pubblico e alla nostra numerosa e distinta clientela il nostro stabilimento sotto la nuova denominazione di **“Gallerie Edison”**, inaugurando le nuove e moderne installazioni del negozio a pianterreno, dei tre piani superiori e del sottosuolo, pieni di merce **variata e utile**, già da alcuni mesi accumulata nei nostri magazzini di Rua Florencio de Abreu, 81-A e travessa Augusto de Queiroz, 13.

Resta soltanto, ora, che la nostra clientela comprenda l'insistenza del nostro consiglio e faccia i suoi acquisti **in questi ultimi giorni della grande vendita**, per darci agio di poter offrire, alla fine di questo mese, agli abitanti di questa colta e progredita capitale una Casa, che certamente s'imporrà per l'**Utilità** delle sue merci, **modicità** nei prezzi e **Popolarità** nel ceto commerciale di S. Paulo.

**Telefono :**  
**Central 2131**

**Gustavo Figner**





# IL PASQUINO COLONIALE

Anno XII

S. Paulo, 10 Aprile 1920

Num. 651

## Finalmente!...

Tanto tuonò che piovve... Suona un antico adagio.

Tanto hanno gridato, sbraitato, protestato i nostri diecimila abbonati, che — finalmente! — è giunto il tanto desiderato premio, che quest'anno regaliamo loro, cioè:

### L'Almanacco Italiano Temperato

Abbiamo già iniziata la distribuzione delle prime casse ricevute agli abbonati di città.

In settimana cominceremo a spedirlo anche agli abbonati dell'interno.

### A scanso di equivoci

e ad evitare inutili proteste e risentimenti, dichiariamo ancora una volta che hanno diritto al premio **soltanto** quegli abbonati che hanno già pagato o pagheranno l'abbonamento fino al 31 dicembre 1920.

Gli altri, ai quali l'abbonamento scade durante l'anno in corso, per aver diritto al premio, dovranno pagare la differenza fino al 31 dicembre 1920.

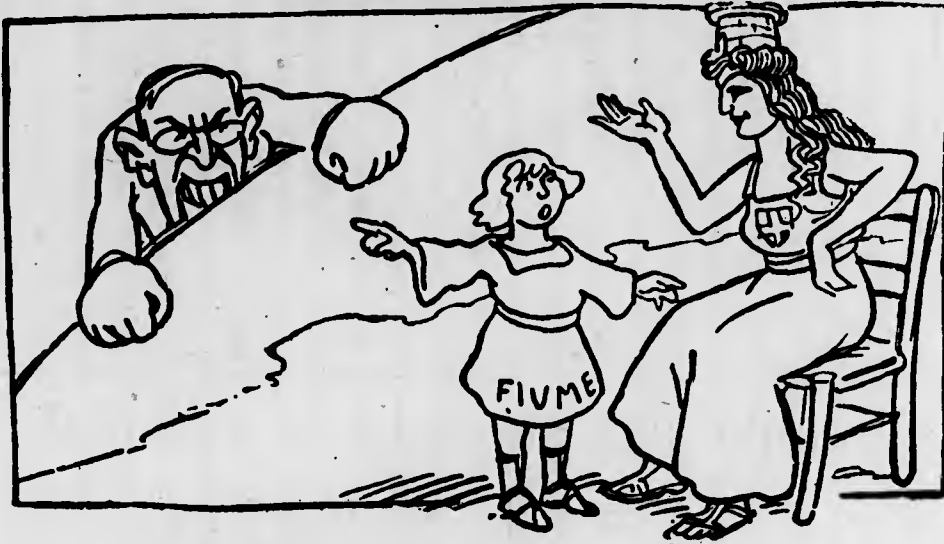
### Da questa regola non facciamo eccezione per nessuno

Gli abbonati di città, venendo o mandando a ritirare l'Almanacco nei nostri uffici, sono pregati di presentare l'ultima ricevuta a fine di facilitarci il controllo delle scadenze.

### L'AMMINISTRAZIONE

N. B. — L'Almanacco sarà spedito puntualmente a tutti coloro che ne avranno diritto, a mezzo posta, ma senza responsabilità di eventuali disguidi postali. Chi desidera l'invio raccomandato (registrato) deve mandarci 500 reis in francobolli.

## WILSON NON LA SMETTE!



— Lascialo gridare! Non vedi che è pazzo?

## La nuova guerra Europea

### (Nostri telegrammi particolari)

**Londra, 9** — La situazione creata dall'incidente di Ruhr è gravissima.

L'invasione francese è qui considerata come il primo atto di una nuova guerra europea.

Il consiglio dei ministri si è riunito d'urgenza per decidere sul da farsi.

**Parigi 9** — La Francia ha diretto a tutti gli alleati una nota spiegando la necessità dei provvedimenti presi e dichiarando d'essere sicura di poter contare sull'appoggio degli alleati.

La nota è stata inviata per telegrafo, con risposta pagata, urgente.

Finora però non è arrivata nessuna risposta.

**Bruxelles 9** — Il governo del Belgio ha deciso, prima di definire il proprio atteggiamento di aspettare che si definisca quello dell'Inghilterra.

**Londra 9** — Il consiglio dei ministri,

dopo una lunga riunione e dopo un attento esame della situazione ha deciso di attendere che si definisca l'attitudine dell'Italia al riguardo, prima di rispondere al telegramma urgente della Francia.

**Roma 9** — L'on. Nitti ha convocato il consiglio non appena ha ricevuto la sollecitazione francese. L'on. Nitti ha anzitutto affermata la solidarietà dell'Italia con gli alleati. Ma che la Germania deve essere lasciata in pace. Però ha dichiarato che l'Italia non può definire la propria attitudine se prima non la definisce l'America del Nord.

**Parigi 9** — Millerand ha ricevuto da tutti gli alleati comunicazioni delle decisioni prese e considerando con vivo piacere l'unità delle vedute ha tornato a telegrafare che si decidano.

**Parigi 9** — Tutti gli alleati hanno risposto riconfermando i telegrammi precedenti. Nessuno si muove se prima non si muovono gli alleati. Gli alleati non si muovono se non se ne muove uno.

Il governo sta pensando se non sia il caso di ritirare tutte le truppe e di chiedere scusa alla Germania.

# CHIANTI MIRAFIORE

LA GRAN MARCA

RAPPRESENTANTI: FRANCHI E VALLEGIANI - RUA BENJ-MIN CONSTANT, 18 - S. PAULO

## LA SITUAZIONE DEL CAMBIO EUROPEO



Tio Sam: - Tutti miei schiavi! E dire che ho fatto la guerra per l'ideale!

## Un lutto nel giornalismo coloniale

La "Vittoria", ha esalato l'ultimo dei tanti sospiri

## La prima notizia

Come fu, come non fu  
In quel posto l'avesti tu.  
Proverbi tos...cani.

Martedì della scorsa settimana. Vigilia del 1.º di aprile, giorno sacro al pesce. Due giorni prima del venerdì santo, giorno sacro per la morte di Cristo. A mezzogiorno in punto di detto giorno le agenzie telegrafiche comunicarono al mondo attonito la ferale notizia:

"Nella verde età di tre mesi si è spenta la vispa teresina del giornalismo italo-paulistano che era stata battezzata con un nome molto modesto: *La Vittoria*. Abitava, per ironia della sorte, in rua da Gloria. Negli ultimi giorni, colpita da atassia motoria, non circolava quasi più. Soffriva, fin dalla nascita, di anemia monetaria. Quando entrò in agonia vennero consultati vari specialisti; l'ultimo, il dott. Bossi della Banca ecc., pronunciò le tragiche parole: non c'è più nulla da fare!

Appena la poveretta spirò, il direttore spezzò la penna. Con lui prendono il lutto cinque mezzi ufficiali giornalisti, altrettanti amministratori e una mezza dozzina di abbonati."

## La notizia a Buenos Aires

Verso le cinque pomeridiane di mercoledì, la *Prensa* fece fischiare la sirena e accese il lampione rosso, quello dei grandi avvenimenti. Mezz'ora dopo faceva circolare un bollettino con la ferale notizia: "è morta la *Vittoria* di S. Paulo! Immediatamente i facchini del porto, in segno di lutto, abbandonarono il lavoro. Nelle redazioni dei giornali italiani la notizia non produsse nessuna commozione; era attesa. Barbagianni apprese la notizia, mentre si trovava al *Paseo de Julio* intento a leggere le tabelle delle offerte di lavoro con la speranza di scovare un redat-

tore per suo *Piccolo*. Fu preso da un tale accesso di pazzia giola che si mise a ballare il *fox-trot*. Dovettero metterlo in vettura e accompagnarlo alla sua fonda dove offrì da bere anche a chi non lo conosceva.

Il padrone della locanda si affrettò a preparargli e a presentargli il conto, dicendo alla moglie:

— Dev'essere impazzito. Bisogna farsi pagare, prima che lo portino al manicomio!

Barbagianni intanto continuava a ballare e a ridere come solo lui sa ridere.

Volle invitare a bere anche il *vigilante dell'esquina*.

Il correntino accettò e gli disse sorridendo: — *Vd. ha tenido la suerte de ganar la grande?*

— No, non ho vinto la lotteria. Ho vinto un concorrente.

— Com'è triste il mondo — disse un filosofo mezzo ubriaco che centelluava, in un caucciolo, un bicchiere di acquavite — ed è sempre la stessa cosa: *mors tua, vita mea!*

La sera stessa Barbagianni ricevette da S. Paulo un telegramma: "Non ingaggiare nessuno. Sono sul lastrico e ritornerò volentieri con te, anche se non mi lascerai firmare *Tabardillo*."

## La notizia a New York

Appena il "New York Herald" diffuse la notizia nella grande metropoli del Nord America, i facchini tennero un'importante seduta nella quale decisero di abbrunare la bandiera

## DOTT. F. A. DELLAPE

Ex-Interno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina

Medicina infantile, Malattie Veneree, Parti  
Consult.: Av. Rangel Pestana, 130, sobr.  
dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 498 - Braz.  
Res.: Rua das Flores 83 - Tel. 2799 Centr.

ra per otto giorni e di mandare al disgraziato loro ex-collega questo telegramma di condoglianza:

"Ci associamo, in quest'ora di grande sconforto, al tuo immenso lutto. Potevi restare fra noi e ti risparmiavi la tegoia. Consolati, meditando la saggezza del distico: ai voli troppo alti e repentini, sogliono i precipizi esser vicini. Se vuoi rigalleggiare, torna fra noi; i salari sono buoni. Se non vuoi tornare, mandaci almeno i pezzi della tua penna infranta..."

I facchini di New York.

## Come Nitti seppe...

A Roma la vita scorreva tranquilla. La mattina del 1.º aprile, sul far dell'alba, un fattorino telegrafico bussava alla porta del Palazzo Braschi dove risiede il ministro Nitti.

Un usciere pieno di sonno andò ad aprire.

— Che cosa c'è?

— Un telegramma urgentissimo dal Brasile. L'usciere intascò il telegramma e ritornò a dormire.

Quando S. E. andò a fare il bagno, l'usciere si ricordò del telegramma e corse a bussare allo stanzone da bagno.

— Eccellenza, una cosa urgente.

— Che cosa c'è?

— Un telegramma dal Brasile.

— Oggi è il giorno del pesce, non ricevo telegrammi dall'estero!

— Ma è urgentissimo.

— Me lo darai domani.

E soltanto il 2 di aprile S. E. Nitti seppe che la *Vittoria* di S. Paulo era morta.

— Brutto presagio — disse fra sé — anche la vittoria all'estero se ne va!

## Come nacque

La *Vittoria* era nata in un mattino piovoso. Era stata concepita al Guarany, il caffè celebre per le chiacchiere e i consigli dell'avvocato Cece Re. In questo locale il fondatore, un tipo di megalomane e di ingenuo, con la sua parlantina immaginosa, fatta di sprezzo del prossimo e di autogonfiatura, aveva suscitato i più fervidi entusiasmi di quel quattro *habitués* che dicono sempre di sé, come i deputati delle maggioranze ministeriali.

— Vedete, aveva detto una sera, la colonia naviga senza bussola, in una caravella

— FERNET —  
**BRIOSCHI**

che fa acqua da tutte le parti e che non ha nocchiero.

I giornali come son fatti adesso, sono dei semplici bolettini di notizie. Occorre l'uomo che guidi l'opinione pubblica quando c'è, che la crei quando non esiste. Quell'uomo sarà io. E la mia tribuna sarà la *Vittoria*

I quattro *habitués* clondolarono la testa assentendo.

— Vol mi direte che per fare un giornale occorrono dei quattrini; io vi dico invece che bastano la fede e l'entusiasmo.

I quattro *habitués* clondolarono ancora una volta la testa per dire di sì.

— Finora la colonia non ha avuto il giornalista che si merita. I Pisani, i Giovanetti, i Mazzoldi, i Giunti, i Cataruzzi, i Serperi, in mio confronto, sono stati e sono dei semplici scolaretti. Quattro righe del mio conforteranno la colonia di tutta la brodaglia che quei poveretti le hanno imbandito e le imbandiscono tuttora. Io ho illuminato e riscaldato l'opinione pubblica delle colonie di Buenos Aires e di New York; qui sarò il sole della nostra colonia. Basta di scrocconi e di disonesti!

I quattro *habitués* clondolarono un'altra volta la testa; il cav. Schif gli diede un forte abbraccio e gli disse:

— Che la fortuna ti assista! E se qualche vezza, ti troverai nella *encrenca*, veni da me. Io ho sempre dato a tutti spassiosamente e largamente i miei consigli.

Pochi giorni dopo usciva il primo numero della *Vittoria*.

### Come visse

Il giornale visse, fin dal primo giorno, di... trovate comuni. Era fatto con le forbici, con la colla, con delle novelle di scrittori d'Italia, con delle rifritture dei giornali del mattino e con quattro chiacchierucce senza idee firmate un po' da Marti e un po' da (ab) Bala. Fin dal primo numero, i giudizi del pubblico furono unanimi:

— E' un... vistoso castello di Spagna fatto con la carta.

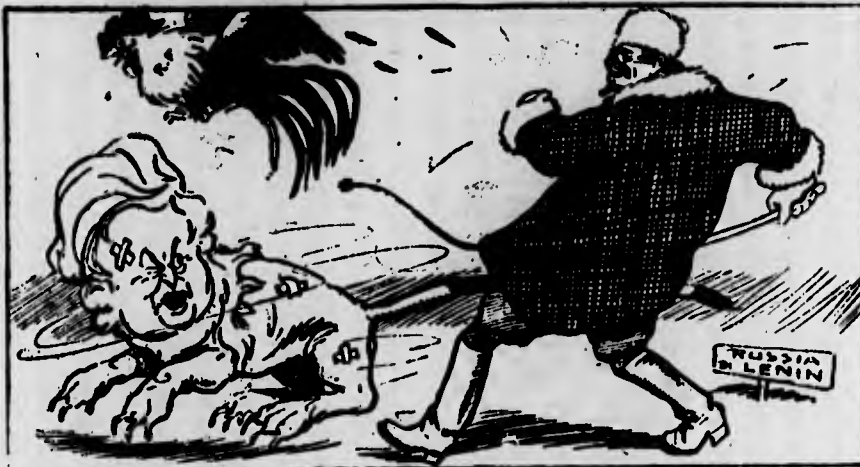
— E' un piccolo *bluff*.

— E' una promessa mancata.

— E' una somma di lacune che vorrebbero coprire la famosa fametata lacuna di un buon organetto coloniale.

La redazione era pittoresca. C'erano, oltre il direttore — un superbo tipo di scrittore attico — i più bei tipi della povertà intellettuale coloniale, dall'ineffabile Raglionetti, celebre per copiare gli stelloni dai giornali d'Italia, all'inarriabile Massimino che sembra sia emigrato unicamente per dimostrare

### La politica franco-inglese con Lenin



Visto che non ce ne possono con le cattive...



cercauo di vincerlo con le buone...

che fra gli italiani ci sono anche degli anal-fabeti.

La redazione faceva ricordare la famosa *Class di asen* del celebre Ferravilla. Quando il lavoro avrebbe dovuto essere febbrile, i redattori facevano la gara per acchiappare le mosche. Quando il proto si presentava per avere le ultime notizie, il redattore-capo sforbiava il *Fanfulla*, o il *Campineiro*, di Paulino.

Il giorno in cui (ab) Bala s'accorse che nessuno leggeva la *Vittoria* cercò, con lo scandalo, di galvanizzare... il cadavere. Tentò la *lotta dei colossi*, e attaccò la Banca Italiana e il *Pasquino*.

Fu una lotta... terribile, finita come tutti sanno. Per confortarsi, il povero (ab) Bala scrisse le sue memorie; e così noi apprendemmo che aveva debuttato in America, facendo... il facchino a New York.

Le cose non andavano bene; le 20.000 copie di vendita giornaliera che (ab) Bala sognava si erano ridotte a 16 finché...

### Come morì

.... finché si arrivò, con una serenità ed una disinvoltura meravigliose, alla vigilia del 1.0 di aprile.

In via da Gloria, si sognava la medesima. Ma poiché era la fine del mese, si sognava anche lo stipendio. I redattori erano al completo e intenti, parte a sforbiare e ad incollare, parte ad acchiappare le mosche.

Squillò il campanello del telefono; il redattore-capo riceve la comunicazione, poi, con un gesto largo, rivolgendosi ai suoi dipendenti:

— Amici — disse — fra poco avremo qui il direttore.

— Verrà a pagarci lo stipendio — disse Raglionetti.

— Verrà ad aggiustare i piedi dei tuoi veri — insomma Romeo.

— Io ho un brutto presentimento — sospirò Massimino.

— Eh?

— Sì ho il presentimento che venga a licenziarci tutti...

— Taci, uccellaccio di cattivo augurio... In quel mentre la porta si spalancò e apparve la faccia serena del direttore.

— Buongiorno!

— Amici, sono venuto per farvi una comunicazione importante.

— Lo sappiamo — disse Raglionetti — lei è venuto per annunziarci che ci aumenta lo stipendio. Grazie anticipate. Evviva il nostro direttore...

— Evv...

— No, amici. La mia visita ha un altro

**All'Emporio Toscano**  
**Fratelli Bertolucci**

- Alta novità -

**CRAVATTE DI PURA SETA ITALIANA**

Prezzi vantaggiosi

Rua Gener. Carneiro, 89

Telefono: Central-1166 - S. Paulo

## LUTTO COLONIALE



I solenni funerali della "Vittoria,"

(Istantanea dal vero)

scopo. Io son venuto per dirvi che pochi minuti fa, nel mio ufficio di direttore, ho preso la grave decisione di spezzare la penna.

— Poco male — disse Raglionetti — ecco la mia.

— Amici, non fraintendiamo. Voi conoscete la storia di Napoleone.

— Veramente...

— Silenzio, Massimino. Voi, fingete di saperla... Ebbene: come Napoleone dopo tante vittorie ha trovato il pane pel suoi denti in Russia, così io dopo un'ottantina di Vittorie ho trovato qui, in questa bella rua da Gloria, la mia sconfitta. Il giornale da oggi sospende le pubblicazioni...

— Le sospende? E fino a quando?

— Massimino, non m'interrompete. Amici,

avevo un ideale, forte, bello, grande — e mi si è afflosciato in mano. Volevo fare, per la colonia, il più bel giornale di taglio che sia mai apparso al mondo — e nessuno mi vuol comprendere.

Ho bussato dappertutto per trovare le stampe per reggermi ancora un po' — ma invece delle stampe mi hanno fatto vedere dell'altro legname.

Amici, come giornalista, lo muoio disperato e non ho amato mai tanto la "Vittoria"!

— Sta bene; ma e io stipendo?

— Ecco; a lei, Ragognetti. Qui ci sono alcune ricevute da riscuotere. Non perda tempo. Poi dividia, fraternamente, coi suoi amici.

Domani sera v'aspetto ai funerali; che nessuno manchi.

## I funerali

Furono fatti senza pompa. Verso le quattro pomeridiane del 1.º aprile, una dozzina di persone, più tristi dei salci piangenti, sbadiglianti e sospiranti, accompagnarono al cimitero dell'Araçá il povero (ab) Baia che portava sotto il braccio una scatola di cartone, di quelle della casa di calzature Melillo.

Nella scatola, avvolta fra alcune ricevute non pagate, era adagiata la testata del giornale. Sopra c'erano queste parole: "Povera Vittoria! Hai offuscato quella di Pirro!".

L'inumazione avvenne senza incidenti e senza discorsi.

## Lutto

In rua da Gloria, per otto giorni, vicino all'insegna della Vittoria, è penzolato un grande bandierone nero.

Un portoghese spiegò così, il fatto ad un suo amico:

— Devem fazer 'um leilão de calxas de morto!

Fra le tante lettere di condoglianze, pervenute ad (ab) Baia, una suona così:

"Egregio" signore, lei, annunciando la morte del suo giornale, ha scritto che non ha danneggiato nessuno. Evidentemente deve esser dimenticato di coloro che, come me, hanno pagato l'abbonamento.

Questo, per la verità. Per il resto, buon pro'!

UN INGENUO.

## Sospiri ed alti lai!

— Tutto è perduto, fuorché l'appetito!  
(ab) Baia

— Era l'unica Vittoria che riportavo tutte le sere a casa.

Massimino

— L'unico rimasto veramente a piedi, sono io.

Guzzi

— Andro a Rio con una vittoria di meno e una delusione di più. Ma, per consolarmi,

## Una lira sterlina?

**Le BALAS BERTINI sono già in vendita.**

N. B. - Il fabbricante delle accreditate "balas BERTINI" offre a chi presenta nella fabbrica, in rua dos Italianos, 70, una collezione dal numero 1 al 100, una scatola dei famosi biscotti BERTINI, e chi presenta 10 collezioni riceverà una lira sterlina, oltre alle 10 scatole di biscotti.

**Domandatele ovunque!**

70 - Rua dos Italianos - 70

Telefono, cidade 1611

LIBRERIA DEL "PASQUINO"

**VALE  
200 reis**

Questi VALES saranno accettati in pagamento fino al dieci per cento del valore degli acquisti fatti in libri presso la Libreria del Pasquino, rua 25 de Março n. 15.  
Restano escluse le ordinazioni dirette dei libri, al cambio del giorno.

andrò a rivoltare quel certo deputato per farmi ripetere che lo ed Auuita abbiamo onorato due patrie.

*De Loco*

— La cuccagna è finita! Figuratevi che, pel lavoro di pubblicità, mi davano il cinquanta per cento!

*Conte Forboli*

Col gran Barbagianni  
Era pochi i malanni,  
Scarsa era la gloria,  
Scarsa era la boria.  
Ma se i quattrini  
Egii eran pochini,  
Alia fine del mese  
Coprivo le spese.

Ma con la Vittoria  
Fu uera la storia.  
Carco ero di gloria,  
Carco ero di boria.  
Se pel desinari,  
Bussavo a danari,  
L'ah) Baia burione  
M'offriva un "testone".!

*Morale:*

Ohmèi cou le ciancie  
Non s'emplon le panele.

*Raglio Netti*

(giornalista con la caramella a spasso).

— Che disgrazia! Abbiamo perso i nostri migliori clienti.

*Gli arrotini delle forbici*

— Ho perso l'ultimo mio sostegno!

*Prof. Fattinanzi*

— Erauo del bravi ragazzi; in tre mesi mi avevauo consumato quasi tre barilli di colla. In questo erano riusciti a hattere quei del "Fantulla".

*Un negoziante*

— Alia vigilia della morte, sono venuti a riscuotere l'abbonamento.

*Una vittima dell'Avenida Paulista*

— Nella lotta del due colossi, è rimasta in piedi la Banca Italiana! Quel damage!

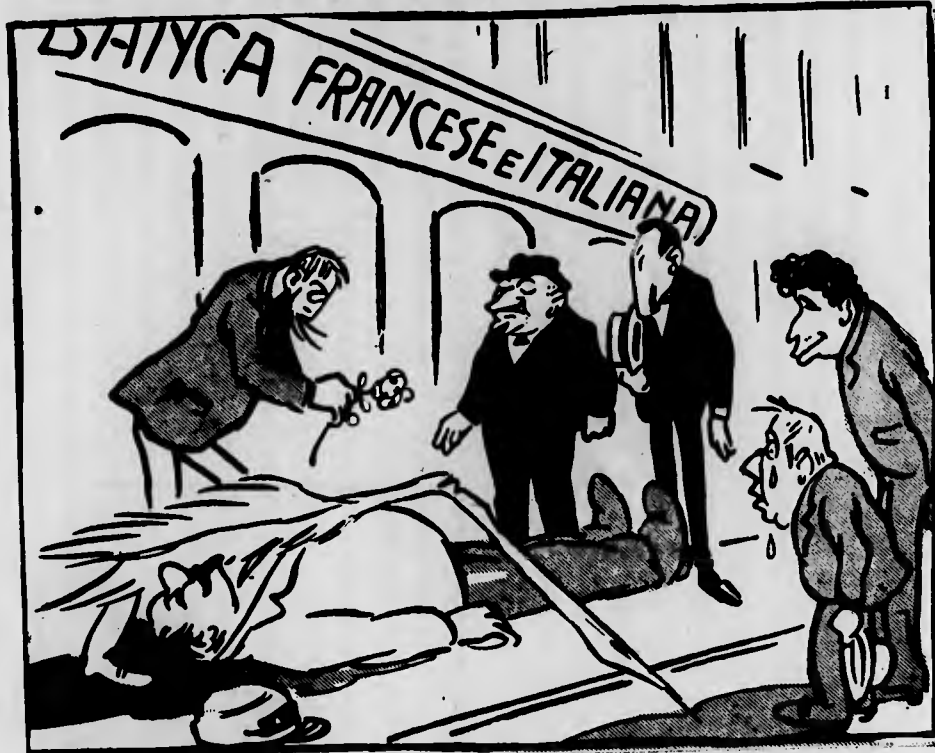
*Un sostenitore dell'altra*

— Dei prof...esal come quell, che ci pagavano un mensile per rivendere il loro giornale a peso, non ue troveremo più!

*I rivenditori dei giornali.*

Tragica conseguenza della mancata pubblicazione delle liste dei sottoscrittori del Prestito

LA MORTE DELLA "VITTORIA".



Rotellini: — Questo è stato un vero delitto! E pensare che sarebbe bastata una pagina alla settimana per mantenerla in vita...

Si dice, si mormora, si sussurra...

- ehe, da buon democratico, il terzo deputato coloniale abbia visitato alcuni grossi industriali per ottenere dei *pour-boire*;
- che, in seguito all'umento di stipendio accordato ai vari deputati italiani, il terzo deputato coloniale abbia fatto una formale istanza, con relativo *sello*, perchè gli venga triplicato il sussidio fissatogli per sostenere il decoro della deputazione;
- che i presidenti delle società abbiano deciso di accedere in parte alla richiesta, pur di allontanarlo dai piedi;
- che il terzo deputato abbia potuto ottenere il suo scopo anche per fatto dell'assenza di Barbagianni che avrebbe mosso una vivace campagna in nome dell'idealità;
- che la colonia di Rio Grande e dei Paraná abbiano tirato un lungo sospiro, quando seppero che l'avv. Q. Sano, nobile Della Picarota, era arrivato a S. Paulo e aveva manifestato il suo compiacimento per l'ultimo viaggio di... propaganda dell'italianità;
- che l'ultimo *stok* di eroi cavaiereschi abbia appena in parte soddisfatto le bramosie caune dei numerosi aspiranti;
- che si siano acuite maggiormente certe speranze che non saranno mai soddisfatte;
- che Barbagianni abbia fatto degli ottimi affari a Buenos Aires, che abbia comperato quattro rotative e dieci linotype e che abbia scritturato quattro giornalisti di razza;
- che intende fare quattro edizioni del "Piccolo"; l'una di buon mattino per telegrammi della notte; l'altra delle due pomeridiane per dare, in tempo, il *palpite* del *bicho*; l'altra della sera per dare il resoconto degli spettacoli cinematografici e l'ultima della notte per occuparsi, fresco fresco, degli spettacoli dei *cabarets*;
- che il deputato Alfredo Poker abbia ricevuto con entusiasmo la notizia della sua nomina a deputato;
- che abbia telegrafato alla presidenza

del Circolo Italiano il suo grande compiacimento promettendo di svolgere nelle sedute il suo miglior giuoco, considerando, però, il Parlamentino, un colossale *bluff*:

- che il comm. Pepe stia facendo le valigie per andarsene definitivamente;
- che abbia detto ai suoi amici: l'aria di S. Paulo è troppo pesante; io ho bisogno di andare più in alto, sempre più in alto; son nato per le vette come le aquile;
- che siano prossimi dei grandi avvenimenti coloniali che daranno molto da fare ai nostri *reporters*.

Il Taglio del sarto moderno  
Nuovo metodo del prof. cav. Aloj



Ricordiamo che possedere questo libro, è avere a fianco il migliore maestro e consigliere. Economizzerà tempo, avrà ottimi risultati e guadagnerà danaro.  
Prezzo del volume, di 256 pagine, con 164 disegni, rilegato in tela, 31\$000, franco di porto.  
Richieste al prof. Francesco Borrelli - Scuola Moderna di Taglio - Avenida S. João, 83 - Casella 1112 - S. PAULO.

Restaurant



Il preferito dagli italiani di buon gusto, perchè il migliore di Rio de Janeiro.

## CERBARO CANE

*Illmo. Sig. Direttore*

Abbiatè pazienza, questa la voglio proprio dedicare alla benemerita "Banca Italiana di Sconto", e che ne vene vene, ben sapendo che le male lingue faranno a gara per gridarmi la croce addosso e dirmi un sacco di male parole, ma lo me ne frego altamente perchè tengo per contrapeso, oltre del mio bolehevichismo, una buona dose di strafottenza con la quale, aspettando che venga qualche anima del Purgatorio a tirarmi da questa iusco e fusco, mi firmo vostro collaboratore tenacissimo

VICENTE PECORELLA

*L'uom dal pizzo caprino e redingote.  
Che ostenta il suo panciotto pien di stelle,  
vide l'Italia con le tasche vôte  
Ma tutt'adorna d'una ricca pelle...*

*Preparò il salto ed aguzzò gli artigli  
E le sue mani per la rabbia morse  
Quando vide lo slancio dei suoi figli  
Portarle argento ed oro, stette in forse*

*Per adoprare i pallidi canini...  
Rimase giorno e notte accovacciato  
Della "Banca di Sconto" sui gradini*

*Di dove osserva che giammai s'arresta  
La pioggia d'or che cade d'ogni lato  
Con la furia infernal della tempesta !!*

30 Marzo 1920

VICENTE PECORELLA

## Le trattative degli alleati coi Soviet

(Dal libro rosso russo)

I

*Monsieur Tel al Sig. Tizioff.*

— Deggio parlarvi a nome dell'Intesa.  
Ditemi ora e luogo, ove nessuno ci veda.

II

*Tizioff a monsieur Tel.*

— Sta bene. Appuntamento ora legale dietro l'uscio di Lola.

III

*Tizioff a Caiovski e Sempronieff.*

Ho parlato con Tei; pare che l'Intesa molerebbe con Lenin, ma deve fingere sempre la più risoluta avversione e parlare di reticolati di ferro contro la marea bolscevica. Domani andrò a Copenaghen per incontrarmi con un inglese, all'Albergo Amleto.

IV

*Lord Chisaramay a Lloyd George.*

Ho tastato il terreno con Tizioff, inviato di Calowski, che a sua volta è delegato da Sempronieff, uomo di fiducia di Lenin. Gli ho dato da bere copiosamente, ma non sono riuscito a farlo esitare che a metà. Questi russi sono di una resistenza all'alcool! In sostanza pare che Lenin non sarebbe alleno dal rappattumarsi con l'occidente, ma quanto all'oriente fa più che mai l'indiano e questo deve impensierire l'Inghilterra. Domani m'iscontrerò con lui all'Ala all'osteria del Cane menato.

V

*Sempronieff a Lenin.*

Tizioff s'è abboccato con un pescecane inglese ma non s'è fatto male. L'Intesa muore dalla voglia di riconoscere il vostro governo, anche per calmare i bollenti spiriti dei socialisti occidentali che smaniano di amore per noi; ma vuole che siano salve le apparenze, almeno per ora, preparando a poco

a poco il voltafaccia. Credo che a noi venga fingere di tener duro. Converrebbe anche di non accoppiare Kerenski o almeno dire che non lo accoppiamo come facemmo col conte Palmieri. Per non dar nell'occhio Tizioff e Chisaramay tra qualche giorno si troveranno alla Sgurgola.

VI

*Murialdi a Tizioff.*

Per far buona impressione sulle masse occidentali e per vedere di aumentare la mia popolarità — l'unica cosa che non mi riesce di far crescere — le nostre relazioni commerciali potrebbero iniziarsi con invio da parte vostra di qualche sacchetto di fagioli di Odessa e di qualche piede d'insalata russa, che qui prenderebbero molto piede e andrebbero molto a fagiuolo.

VII

*Lenin a Sempronieff.*

Non posso servirvi per Kerenski, perchè l'ho già... servito. Credo però che l'Intesa non

se ne dia per inteso. Continuate nelle trattative così promettenti e intanto chiedete alla Germania qualche altro migliaio di suoi ufficiali istruttori che sono ottimi. Sto preparando un piattino per l'Inghilterra verso le Indie ma, per carità... Mosca!

VIII

*Lloyd George a Chisaramay.*

Dite pure che non siete autorizzato da nessuno, meno che mai da me. Continuate però a tenervi a contatto con Tizioff facendogli comprendere che noi non avremmo difficoltà a riconoscere Lenin Imperatore e saremmo anzi disposti a mandargli il manto imperiale di stoffa e taglio veramente inglesi.

IX

*Tizioff a Sempronieff.*

Non ho potuto incontrarmi alla Sgurgola col solito inglese, causa il solito disservizio ferroviario. Prossimo appuntamento a Casal dei Pazzi.

**GANCIA**  
Fili GANCIA & C. CANELLI

**il sovrano  
fra gli  
spumanti  
di lusso**

**Agente: EMILIO AJROLDI**  
S. PAULO: Rua Quintino Bocayuva N. 4 - CAIXA, 907  
:: RIO: Rua Gonçalves Dias N. 30 - CAIXA, 2171 ::

## "Pasquino,, Mondano

### Istituto per la Propaganda della Cultura Italiana

Stamo lieti di constatare la simpatia vivissima ed il largo appoggio con cui è stato accolto dagli italiani del Brasile l'Istituto per la Propaganda della Cultura Italiana.

Ai molti soci che sono stati raccolti dal nostro giornale se ne sono aggiunti moltissimi altri raccolti dagli iniziatori della Società Anonima *Il Libro Italiano*, i quali, accogliendo una nostra suggestione sul riguardo, rivolta loro a mezzo del nostro giornale, hanno spiegato in favore dell'Istituto una grande e fruttifera attività.

In omaggio al detto antico: *ubi maior, minor cessat*, e venendo affidata in ottime mani l'iniziativa, siamo ben lieti di lasciare esclusivamente agli azionisti del *Libro Italiano* l'incarico di raccogliere le nuove adesioni. A loro, pertanto, potranno rivolgersi coloro che desiderassero iscriversi soci dell'Istituto.

### Esposizione Sguanci-Cataldi

Con lusinghiero successo il giovane artista R. Cataldi ha aperto nei giorni scorsi a Santos una esposizione di suoi lavori e di lavori dello Sguanci.

Quelli di quest'ultimo sono dello stesso genere di quelli che furono esposti già in San Paolo ed hanno ottenuto una buona vendita.

Il successo maggiore però è toccato al Cataldi i cui acquarelli e le cui caricature sono state assai ammirate.

La sua mostra iniziata con un numero non troppo grande di lavori, è andata rapidamente aumentando per lavori originali fatti giorno per giorno, per ordine dei visitatori. Le caricature di persone notissime in Santos hanno formato, in pochi giorni, una lunga serie.

Siamo informati, che il Cataldi transporterà in questi giorni la sua esposizione al Parque Baleari dove non gli mancherà di certo, un nuovo successo.

### Per l'Italia

A bordo del *Principe d'Udine* ed accompagnato dalla sua signora, parte il signor Arturo Odescalchi direttore tecnico della *Tecelagem de seda* per la quale era stato espressamente contratto in Italia alcuni anni or sono. Per quanto non molto vecchio, della colonia egli contava fra noi numerosissime amicizie ed una grande stima. Si tratterà in Italia

parecchi mesi, ritornando quindi ad occupare il suo posto.

Con lo stesso vapore parte il Cavaliere Brizzolari qui venuto per prendere parte al Concorso per il Monumento dell'Ipiranga.

Il suo bozzetto che il pubblico giudicò unanimemente il migliore di tutti, fu premiato col secondo premio. Il cav. Brizzolari però porta con sé la prova materiale di quanto la sua arte sia stata apprezzata, giacché gli è stata affidata l'esecuzione di tre importantissimi monumenti funebri.

Con il "Re Vittorio" partirà l'amico nostro signor Lando Argentieri, importante fazendiero di S. José do Rio Pardo che ritorna in Patria dopo una lunghissima assenza. Egli si è proposto di recarsi a Fiume a visitarvi anche Alceste De Ambrya col quale collaborò per diversi anni in più d'un giornale paulistano.

Per un viaggio d'affari in Italia, Francia, Inghilterra e Germania partirà il signor Gerardo Fincato, fondatore e capo dell'antica e popolare ditta G. Fincato Filho. Si recherà egli pure a Fiume per rivedere la patria dei suoi figli.

A tutti i partenti auguriamo un'ottima traversata ed un felice soggiorno in Patria.

### Dott. Zaccaro

Il dott. Giuseppe Zaccaro che per alcuni anni ha esercitato la sua professione in S. Paolo, accogliendo l'invito della colonia italiana di Catanduva si è trasferito in quella

### Prof. Dott. L. MANGINELLI

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma  
Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma  
Malattie delle

**Stomaco, Fegato e Intestino**

Rua Anhangabahü, 22 - Telef.: Cid. 6141  
dalle ore 2 alle 5 pom.

florida cittadina che, grazie alla saggia amministrazione municipale, e grazie al risanamento raggiunto con l'estinzione della "maliceia", sta progredendo celeremente.

Auguriamo all'amico Zaccaro la migliore e meritata fortuna.

### Eternit Italiana

E' partito per Buenos Aires, dopo aver effettuato importantissime vendite nella nostra piazza, il signor Augusto Scazzoia, viaggiatore della Soc. An. Eternit di Casale Genova.

Questo prodotto italiano che aveva avuto una larga accettazione prima della guerra e che era venuto a mancare nel nostro mercato in questi ultimi anni, riprenderà subito il suo ottimo posto fra il materiale di costruzione.

### Commemorazione di Raffaello

Ad iniziativa del "Centro R. Italiano Educazione e Progresso", la sera del 6 corrente nella sede sociale (aveuila Martin Burehard, 8) l'avvocato Floresto Bandecchi ha commemorato il IV centenario della morte del Sommo Pittore della Grazia. L'oratore, con parola calda e avvincente, dopo una magnifica descrizione dell'Umbria, delle Marche e di Urbino, ha parlato della nascita di Raffaello, della sua infanzia, ricordando Giovanni Santi e il ferrarese Timoteo delle Viti, primi maestri dell'Urbinate. Passa quindi alla descrizione della famosa bottega del Perugino, dicendo dei primi trionfi di Raffaello, l'incoronazione della Vergine e lo Sposalizio di Maria.

Tratta della scuola toscana e dei sommi maestri fiorentini, facendo vedere i progressi del giovane pittore umbro.

Descrive le prime madonne, i primi ritratti di Angelo e Maddalena Doui, il famoso ritratto di sé stesso e della prima pittura drammatica di Raffaello — la celebre Deposizione della croce. Fa conoscere allo scelto e folto uditorio la Roma di Pio II e Leone X, la Stanza della Segnatura; le altre stanze di Raffaello; le nove vergini e i famosi ritratti di Giulio II e Leone X. Studia l'Uomo-Raffaello ricordando episodi della vita del Sommo artista. Descrive La Farnesina, la villa del bauchiere Chigi, e il trionfo di Galatea; parla della sovrana manifestazione dell'arte raffaelliana, ricordando i capolavori Santa Cecilia, la Madonna Sistina e la Trasfigurazione. Ricorda l'amore della Fornarina, e la morte di Maria Bibbiena. Rievoca la Roma di quattrecent'anni fa, commemorando la morte di Raffaello. Gli uditori, in piedi, accompagnano l'oratore religiosamente. Terminata la rievocazione, legge una pagina del prof. Basilio Magui esortando gli italiani a tornare all'antico, e chiude la magnifica conferenza al grido, ripetuto dai presenti, di *Viva l'Italia!*

L'oratore ha parlato per oltre un'ora e mezzo, interrotto dalle continue e entusiastiche approvazioni dell'uditorio, approvazioni trasformate in vere acclamazioni quando lo oratore, citando un brano di Gabriele D'Annunzio, manda un reverente saluto al Poeta Soldato e alla città di Fiume; e quando chiude la rievocazione del Venerdi Santo, 6 Aprile 1520. Al termine della conferenza gli uditori fanno al giovane oratore una vera ovazione, mentre viene abbracciato da tutti i presenti.

Ci congratuliamo col Centro per la patriottica e civile commemorazione e con l'avvocato Bandecchi per questo nuovo trionfo oratorio. All'uno e all'altro diciamo: Bravii

# Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 45.000.000  
Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per il Brasile

## La Nuova Rendita Consolidata 5% - 1920

è emessa al prezzo di Lire 87,50 per ogni 100 Lire di nominale con bonifico degli interessi del 1.º semestre 1920.

SI SOTTOSCRIVE PRESSO LA

### BANCA ITALIANA DI SCONTO

Sede di S. Paulo: — Rua 15 de Novembro, 40 e 40-A;  
Ageuzia di Città (Braz): — Rua Benjamin de Oliveira, 146;  
Succursale di Santos: — Rua 15 de Novembro, 139-141;  
Sede di Rio de Janeiro: — Rua da Alfandega, 21.

## La Banca Italiana di Sconto offre ai sottoscrittori Lire 100.000 cap. nom. Consolidato 5% - 1920

suddivise in TRE premi rispettivamente di lire 50.000, 30.000 e 20.000 da estrarre a sorte fra i signori che avranno pagato almeno lire 2.000 di Capitale Nominale del Nuovo Consolidato 5% prima della chiusura ufficiale fissata per il 25 Aprile 1920.

Le modalità per questa estrazione verranno stabilite non oltre quindici giorni prima della chiusura ufficiale.

Il sottoscrittore concorrerà ai premi con un solo numero, anche se avrà sottoscritto in varie riprese.

L'estrazione avrà luogo in S. Paulo, nei locali della Banca, in data da fissarsi.

L'Agenzia del Braz è aperta al pubblico anche nei giorni festivi sino alle ore 12.

A Banca Italiana di Sconto está devidamente autorizada pela Carta Patente n. 9, de 19 de Fevereiro de 1920, expedida pela Delegacia Fiscal do Tesouro Nacional em S. Paulo, de accordo com o artigo 20 do Regulamento anexo ao decreto numero 12.475 de 23 de Maio de 1917.

### La Conferenza del prof. Morelli al Teatro Avenida

La "Dante Alighieri", ha provveduto alla degna commemorazione del IV Centenario della morte di Raffaello, pregando il prof. Morelli di tenere, il 6 corrente, il Discorso commemorativo. L'ampia sala del teatro Avenida rigurgitava di uno scelto uditorio.

Appena il conferenziere si presenta, la musica intona la Marcia Reale provocando un subitico di applausi. Cessati questi, l'oratore, con facilità di parola e chiarezza di pensiero, inizia la lettura della dotta conferenza. Ricorda i principi mecenati del tempo, facendo conoscere l'azione di Giulio II e Leone X, che vollero rendere e resero Roma l'Atene del mondo.

Passa poi a parlare dell'Urbinate rievocando i suoi primi maestri e descrivendo i primi lavori del Sommo; dice dell'influenza subita dal giovane pittore studiando nella celebre bottega di Pietro Vannucci (Perugia). Illustra le opere di questo periodo. Parla dei maestri della Scuola fiorentina e del soggiorno di Raffaello a Firenze, facendo conoscere le prime madonne dell'Urbinate. Descrive la Roma di Giulio II e i trionfi di Raffaello dipingendo le famose stanze della Segnatura, della Cacciata di Eliodoro e dell'incendio di Borgo, le logge, la famosa Bibbia di Raffaello, i lavori eseguiti nella villa della Farnesina e i capolavori: Trasfigurazione di Cristo, Santa Cecilia e la madonna Sstipa.

La Conferenza, illustrata da magnifiche proiezioni imminose, rappresentanti i capolavori del Sommo, fu alla fine coronata da replicati e entusiastici applausi, degno premio all'opera d'italianità compinta dall'esimio professore, il quale si ebbe le congratulazioni delle più note personalità della Colonia.

Dobbiamo al Comitato della "Dante", se il IV Centenario della morte di Raffaello è stato degnamente ricordato.

### SONO ARRIVATI al Recrelo e Restaurant Moderno

lo splendido ritrovo dell'Avenida Paulista, 140 — diretto da Luiz Cicognati — gli insuperabili tipi di Barbera e Freisa che formano la delizia dei bevitori. Essi colà trovano sempre una cucina ben fornita, la cui cura sta al noto Santino, il re nel genere. Teleph.: Avenida 665.

### LA PARTENZA DEL DEPUTATO POMODORO VERMICELLI

Uno spirito ameno ci diceva giorni sono: bisognerebbe fare un monumento al senatore Artom per aver avuto l'idea geniale di creare il Parlamentino dei deputati coloniali. Se ne son viste delle belle!

— E se ne vedranno delle più belle!

— Crede?

— Ne siamo più che sicuri. Abbiamo mandato in Italia un nostro redattore col compito ben determinato di stenografare e telegrafare tutte le fesserie che si diranno.

— Dovrete spendere un mucchio di denari.

— Pazienza, ma divertiamo i nostri lettori.

— A proposito, sapete che per festeggiare la partenza del deputato popolare ci sarà una bicchierata con relativo discorso del neo-eletto?

— Ci hanno invitato ed abbiamo promesso di non mancare...

La sera della bicchierata al deputato Pomodoro, non mancammo all'invito. La sala era rigurgitante di elettori. Si bevve, poi si ribevve, poi si ribevve.

Ad un certo punto, quando i nasi cominciavano a diventar rossi, un elettore, dal vocione di basso profondo, urlò:

— Parli il nostro deputato!

### Il movimentato imbarco del deputato Pomodoro



Gaetanino: — Não podei não podei L'ou. Artom aveva incaricato me.  
Pelatella: — Deixa de historias! L'ho mandato lo e basta!

Subito Pomodoro si alzò in piedi e col bicchiere in mano gridò:

— Amici, in questo momento solenne permettetemi che vi inviti con le parole della Cavalleria Rusticana: *beviamone un bicchier!*

— Anche due — vocò l'elettore basso profondo. S'alzò, ne bevve tre e intonò:

Viva il vino spumeggiante  
Nel bicchiere scintillante...

— Basta, basta! Vogliamo sentire il deputato.

— Amici, vi ringrazio. E ringrazio in particolare anche l'amico basso che ha voluto portare in questa riunione la voce dell'arte rievocandoci l'arietta del maestro Mascagni. Sì, viva il vino spumeggiante, anche perchè ci infonde nel cuore il giubilo.

— E anche perchè — aggiunse il basso — il vin discaccia la tristezza. Vi ricordate Titta Ruffo nell'Amleto?

Il vin discaccia la tristezza  
Che mi pesa sul cuor...

— Va bene. Ed ora che la tristezza è discacciata, vi esporrò, per brevi cenni, il mio programma. Voi sapete che dei deputati paulistani lo figurerò il terzo fra cotanto senno. L'anno parlerà degli intercambi commerciali, l'altro parlerà dell'importazione delle carte da gioco — e riconosciamolo questi argomenti saranno ben trattati, per la riconosciuta competenza dei miei due colleghi.

Quale sarà il mio compito? Ve lo dirò in poche parole. Io parlerò in favore della classe più disagiata, quella che ha maggiori oneri e pochi onori. Non potrò fare grandi cose — anche perchè qui, in questa S. Paolo si sta mareggiando, rapidamente verso la più completa emancipazione delle classi lavoratrici. Io non potrò, quindi, occuparmi né delle otto ore, che sono già state conquistate, né del diritto di sciopero, che è già entrato nelle nostre abitudini e tanto meno del sabato inglese perchè noi italiani abbiamo da tempo immemorabile adottato il lunedì. Di che cosa dovrò quindi occuparmi? Non avrete certo la pretesa che io mi occupi delle questioni di cambio, perchè l'operato non cambia non solo la moneta, ma nemmeno le sue abitudini.

Dovrò perciò occuparmi del benessere dell'operato. Or bene tutti sappiamo che non si vive di solo pane e neppure soltanto di riso e fagioli. Quando chi lavora lascia l'officina, ha il diritto di un conforto e di un ristoro adeguati a ricuperare, con le forze perdute, il brio per ricominciare da capo.

Ebbene come si può ottenere questo? In un modo molto semplice: facendo sì che chi lavora possa bere un bicchiere di vino buono e a buon mercato. Ecco la questione. Finora l'operato era obbligato o a bere quell'acquetta di Rio Grande che gnasta appena il palato o a trangugiare tutti gli intrugli che il venditore, dei "molhados", gli somministrava a caro prezzo. Io risolverò il problema e farò in modo che il proletariato possa bere bene e a buon mercato. Mi domanderete che cosa farò — ed io vi rispondo che questo è un mio segreto che comunicherò prima nelle sedute del Parlamentino e poi in un orecchio al Presidente Nitti. Non io posso dire adesso per non obbligare i commercianti a fare verso di me dei tentativi di corruzione. Ma abbiate fiducia in me.

Dopo i discorsi in Parlamento, verranno i fatti. Io percorrerò in lungo ed in largo l'Italia vinicola; m'indugierò nelle fertili terre della Barbera, del grignolino, del chianti, dell'alcantico, del moscato, della vernaccia, del falerno e della pantelleria; m'indugierò nei divini colli romani, nell'opulenta Puglia, nella profumata Sicilia e studierò, studierò. Per studiare, dovrò bere — ma state tranquilli che farò il mio dovere.

E, saturo dei fumi della più illuminata sapienza, agirò per bene vostro.

— Bravo, bene! Così deve parlare il nostro rappresentante.

— Amici, vi ringrazio. Ma è bene che ci mettiamo d'accordo su un punto di vista che è per me capitale. Perchè, anzi, si tratta di capitale. Voi dovete ben essere persuasi che i miei studi costeranno dei danari. Or bene voi non dovete lasciarmi mancare i mezzi per compiere i miei studi anche perchè dovete tener presente che tutto si convertirà dapprima nel mio piccolo piacere — è vero — ma poi nel vostro totale vantaggio. Quando io, quindi, vi telegraferò, per un senso di pudore, litri scarsi, voi dovete comprendere



L'ATTUALITÀ ILLUSTRATA



Istantanee di Buenos Aires durante il soggiorno di Barbagianni.

che mi occorrono dei fondi e me li dovrete mandare telegraficamente. Perché è soltanto nel fondo dei litroni, pardon, volevo dire nel fondo degli studi che sta la felicità dei popoli.

— Bravo, bravo! Portiamolo in trionfo!  
— Evviva il vostro deputato!

E mentre una dozzina di elettori entusiasti portava in trionfo il deputato Pomodoro, il basso profondo che aveva vuotato, durante il discorso, parecchi bicchieri, si mise a cantare con una voce un po' stonata:

*Libiamo, libiamo  
Nei lieti calici...*

Stamane s'imbarca a Santos, diretto nel paese dove si anona e si beve bene, il terzo deputato coloniale, on. Pomodoro Vermicelli. Che si mantenga sempre... in gamba, anche quando studierà la questione che va a... studiare — ecco il nostro augurio!



**Fumate SUDAN**

**Telegrammissimi**

Il tasso di sconto è stato elevato

Roma, 6 — È stato pubblicato quest'oggi il decreto del Ministero del Tesoro col quale si è elevato al 5 1/2 per cento il tasso di sconto sugli Istituti d'Emissione e degli interessi sugli anticipi.

Questo telegramma è stato commentatissimo in molte sfere della nostra Colonia.

L'altra sera, a proposito di questo telegramma, abbiamo sorpreso, al Caffè Guarany, questo interessante commento:

— Caro Torquato, che tasso è questo?  
— Mio cavaliere, è un tasso da pitocchi. Non è che questi pannicelli che si riscaldano il petto della nostra gente. Ci vuol altro.  
— E che cosa ci vorrebbe?  
— Una cosa semplicissima: che adottas-

sero i tassi che alcune categorie di persone, che tutti conosciamo, hanno adottato qui.

— Io, uo, veh!  
— Lei non tanto, caro cavaliere; ma anche lei non scherza. Se dobbiamo credere a quello che faceva col *Giornale degli Italiani*... Ma lasciamo andare; lei, in confronto di certuni, è innocente come un agnelino di Pasqua.

— Non mi vorral mica confondermi con...  
— No, io lo confondo con nessuno. Però mi limito a dire che se in Italia imitassero i tassi che qui praticano certuni che fanno il mestiere di scontare le cambiali, o i tassi delle agenzie di pegno o i tassi di quelli che tengono il giuoco del bicho, la nazione sarebbe presto fuori dall'imbarazzo nel quale si dibatte.

— Guarda, guarda che fai il Luzzatti...  
— Già anche lui è un ebreo; ma, affiddidlo, non ha nulla a che fare con certi cristiani di qui che scontano al 4 ed anche al 5 oio al mese!  
— Io però...  
— Sì, lei, lei... Ma sa che se andasse a quel paese...  
Ci allontanammo per non parere indiscreti.

Il partito nero si agita

Roma, 6 — Si è inaugurato a Napoli il Congresso del Partito Cattolico. Nella prima seduta il partito nero si è distinto in due schiere opposte. L'una vuole mantenere l'attuale ordine sociale basato sul principio che i poveri devono mangiare il pane quotidiano col sudore della loro fronte. L'altra vuole modificare l'assetto sociale sul principio che tutti devono lavorare secondo le loro forze e mangiare secondo il loro appetito.

Si prevede che le due schiere finiranno per mettersi d'accordo sul principio evangelico che non toglia l'eguaglianza del ricco e del povero.

I giornali sono unanimi nel riconoscere che si tratta di schermaglie vocali per richiamare l'attenzione del proletariato sulla nuova tendenza formale del partito nero che mira soltanto alla conquista del potere.

Anche i preti si agitano

Roma, 6 — Maudaio da Napoli che si è prodotto un grande fermento nella classe dei preti giovani.

Si sono tenute varie riunioni nelle quali si sono discussi i prezzi delle messe da morto e i prezzi delle benedizioni agli animali nella ricorrenza delle feste di S. Rocco. Le convenute hanno votato un ordine del giorno in cui si fanno voti perché i prezzi siano aumentati per poter far fronte agli aumenti della carne e agli altri bisogni.

Nell'ultima riunione i preti più giovani hanno discusso la necessità di abolire il celibato dei clero.

Un partito più moderato ha votato contro il celibato, ma ha caideggiato la proposta che sia permesso ai preti di tenere una perpetua che abbia non meno di 18 anni e non più di 30.

Questa proposta è stata applaudita entusiasticamente.

Wilson inferocito

New York, 7 — I giornali di questa metropoli pubblicano che i giornali di Roma hanno esumata una lettera scritta da Abramo Lincoln, l'illustre statista nord americano liberatore degli schiavi, nel 1863, nella quale si dimostra la necessità della unificazione della nazione italiana perché possa esercitare il controllo della navigazione nell'Adriatico.

Questa lettera scritta da Lincoln a Springfield e diretta a Macedonio Melloni, patriota italiano, fu tradotta da Mazzini e raccolta nell'archivio della Contessa Matilde Zuccolini di Modena.

Riferendosi alla unificazione in generale del popolo italiano diceva Abramo Lincoln che sarebbe una cosa assurda se non venissero incluse nel patrimonio più legittimo dell'Italia la Corsica, Trento e Trieste. L'Italia aggiungeva, ha assolto diritto al controllo del Lago di Venezia (Adriatico) e, signora legittima di Fiume sino a Cattaro, di tutta la Dalmazia e della intera Albania.

Appena Wilson lesse questa notizia fu preso da un tale furore che dovette mettergli la camella di forza e sottoporlo alla cura Pasteur.

**Caramelle "Sportsmans,"**

Marca registrata N. 3725 e 3726

Oltreché deliziose, queste caramelle portano stampato sull'involucro il ritratto dei migliori footballers di S. Paulo. — La CASA GRECHI offre bellissimi regali a chi presenterà le 110 interessanti fotografie che formano i 10 valorosi teams che, sotto il patrocinio dell'A. P., disputano il Campionato di Football in S. Paulo.

**Grechi & Comp.**

Caramelle, Bombons, Bales finas, Confeiti, Pralinés e Biscotti. Rua de Guayra, 35-bras. Telef: Bras-750 - S. Paulo

**Libreria Italiana A. Tisi & C.**

RUA FLORENCIO DE ABREU, 4  
Caixa Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

**Per il piccolo mondo**

Recenti **Libri per strenne** propri per regalarli ai bimbi.

Grande varietà in edizioni di lusso ed economiche

PREFIRAM  
**LACTA**  
CIOCCOLATE E LEITE & MAIS DELICIOSO

Come  
nacque  
l'incidente  
di Ruhr



La Germania:  
— Gli alleati  
dormono... E'  
il momento di  
liberarmi da  
questo carce-  
re...

Pastine glutinate - Pasta di semolino - Pasta all'uovo  
— MARCA —  
**ESPERIA**  
Fornite dai buongustai - Presso tutti i principali negozi  
Francisco Cuscianna - Rua Carandirá N. 25  
Tel. 1251 cid. - S. Paulo

marinaio che stava pitturando un albero di prua. In un certo momento il marinaio si voltò; e, appena fissò lo sguardo sul nostro uomo, cadde dall'albero. Per fortuna battè su un grosso groviglio di funi e non si produsse che una ferita lacero-contusa alla fronte. Prima di entrare nel golfo di S. Caterina, Barbaglianni stava sul ponte di comando leggendo il resto del romanzo "Il lettore" di Dumas, quando ad un tratto il cielo si copre di nubi, si solleva un vento impetuosissimo e scoppia una terribile burrasca. Quando il comandante s'accorse della presenza di Barbaglianni, lo pregò di volersi ritirare in cabina. Due ore dopo la burrasca era finita. Il comandante, insospettito, lo fece pregare dal cameriere di starsene in cabina fino all'arrivo a Buenos Aires.

Ma Barbaglianni non volle saperne. All'altezza del porto di Montevideo si ferma nella passeggiata dal cui parapetto si guardano i passeggeri di terza classe. Una donna incinta attira la sua attenzione e la fissa. Quando questa alza gli occhi e vede Barbaglianni, si turba e le prendono i dolori di parto. Due ore dopo partoriva un maschietto bellissimo con la barba. Lo battezzarono Gianni; la barba l'ha già. A bordo si sono avuti cinque casi di grippe.

BUENOS AIRES — Sono successi dei fatti gravi. Appena il vapore approdò e Barbaglianni sbarcò, un "camion", carico di lana, investì tre ragazzini ferendoli gravemente. I cavalli della carrozza, sulla quale salì Barbaglianni per andare all'hotel, si impennarono e, presa la mano al cocchiere, andarono a sbattere il timone della carrozza contro un palo del telegrafo. I cavalli si ferirono alle gambe, il cocchiere si lacerò l'orecchia destra; Barbaglianni se la cavò con un po' di paura e dovette, a piedi, ricoverarsi nella prima "fonda", che trovò.

Durante i pochi giorni che Barbaglianni rimase a Buenos Aires, scoppiarono 4 scioperi; avvennero due gravi conflitti fra gli scioperanti e la polizia; fallirono 32 case di commercio e s'incendiarono tre opifici.

BUENOS AIRES — Barbaglianni riparte con lo stesso vapore col quale è arrivato. Il comandante e il commissario di bordo hanno fatto una polizza di assicurazione sulla vita.

**Funghi secchi**

**Farina di castagne**

nuova speciale, della Barfagnana

Ne hanno ricevuto:

**PIERI & BELLI**

Rua 25 de Março, num. 93 - S. Paulo

## SI VENDE

Da qualche tempo in colonia non si parla d'altro. Si vende? Non si vende? E ognuno dice la sua. E si capisce; trattandosi della vendita del "Fanfulla", che è l'organone della colonia, ognuno si crede in diritto di giudicare la vendita, di sapere chi compera, perchè compera, quanto si dà e trallalalera trallalalà.

Ed ecco alcuni dei discorsi che corrono.  
— Perché si va tanto per le lunghe? Te lo dico io. Gli attuali proprietari vorrebbero fare un ottimo affare: prendere i dodicimila contos che offrono i compratori e... tenersi il giornale.

— No, no; non è così. I due soci non intendono nemmeno per sogno di vendere. Fanno troppo grossi affari. L'affare della vendita è un tranello che l'uno tende all'altro.

— E chi tende il tranello?

— Ma, chi sa? Forse tutte e due.

Intanto che circolano queste voci, ci sono state delle vendite reali di giornali. Il "Pensiero" di Banrù è stato ceduto per una piccola somma ad un negoziante di "seccos e seccos".

Il "Mondo Illustrato" di Borla è stato venduto all'avv. Maltese per la bazzecola di 123 contos e dodici reals.

E ci sono altre vendite in vista. Andalò vuol vendere la "Colonia", ma domanda mille e duecento contos e quinentos. Nasonelli vuol vendere il suo "Italiano" e domanda una coserella da nulla — tanto per comperarsi il famoso bastone della vecchiaia.

— Venderò anche la Nina — ci diceva ieri — la mia cara capretta; peccato che non posso vendere anche Sgorlon perchè dal 1888 è stata abolita la schiavitù. Se no...

Antina candida!

## BARBAGLIANNI IN VIAGGIO

Giorni sono accompagnammo a Santos un nostro amico che s'imbarcava sul "Principe di Udine", diretto alla volta di Buenos Aires.

Stavamo nella saletta da pranzo chiacchierando e centellinando un bicchiere di spumante Gancia, quando apparve Barbaglianni. Tutti si toccarono. Ma il dolore più profondo si dipinse sul volto di tutti quando si seppe che Barbaglianni partiva anche lui, con lo stesso piroscafo, diretto a Buenos Aires.

Alcuni passeggeri, conoscendo la virtù speciale di perfetto lettore dell'illustre Barbaglianni, pregarono il commissario di farlo sbarcare:

— Che ci posso fare? Io per me — disse il commissario — sono al sicuro perchè ho un corno di bufalo. Si provvedano anche loro.

E subito una buona parte dei passeggeri sbarcò e ritornò, dopo parecchie ore, a bordo coi più leggiadri e potenti... preservativi.

Il nostro amico era riuscito a trovare due grosse corna di zebu.

Lo complimentammo e, dopo avergli fatte le più premurose raccomandazioni, lo pregammo di comunicarci gli avvenimenti importanti.

— Non mancherò. E forse avrò molto lavoro. Poveri noi!

E con questa esclamazione, ci congedò.

▼ ▼

Ed ecco, senz'altro, i telegrammi ricevuti dal nostro amico:

MONTEVIDEO — Viaggio movimentatissimo. Un giorno dopo aver lasciato il porto di Santos, Barbaglianni guardò a lungo un

**Fernet-Branca**

**PoAzul**

**EIS A PAZ**

**DAS FAMILIAS COM A DESTRUIÇÃO DAS BARATAS**

EM TODAS AS DROGARIAS

Fabricante: FARMACIA ITALIANA BRASILEIRA DE MATTIN & CIA  
RUA DO THEOPHILUS, 9-11 - SÃO PAULO - Laboratório: RUA DO CARMO, 51

**IL PROLETARIO CHE PROTESTA**

**Pressado Sinior Direttore**

Cuando che si dice dela reclama! Lassi pole maginarre in dove tariverà, con questo passo, la literaturra per il gonfiamento avtoditatico dei suoi prodotti che un si salva nisuno.

Un vomo lustre ti pole servirre per diversi e svariatti usi e consumi, como pere scipio il re din Glaterra ti serve perla marca dei presunti di porco come un suvino qualunque; dei grandi statistichi mili servono perla reclame del fumo perchè il dustrialle si mangi la rosta.

Con il ritratto dun dotorre, publicatto tuto lano, nela sesta pagina dun giornale mili fai la reclamma dun ceroto dela fenicia, indove che gnanco tuti i santi del paradiso, col suvo sefe ala testa, tisi poleno salvarre dale pidemiglia, indove che ciabiano il corazione di Gesu, e quello di so mare, che servono perinsino ala reclama dei carniseri che dinfati gabiamo la soche del corasone di Maria che le tudodirre, e quello delaltro corasone di Gesu, che parese impossibile; S. Petro, S. Pavolo, S. Antogno, e altri similia, ti servono, che sono una belezza, perla strazione del bisso perla venda dei fogheti e altre piccole industrie internazzionalli e stranegere.

Perla cui quale il signore con-

prende che un ce più nada di sacro chesi arispetti per cuoi prinsipi moralli di patria, culto, familia, e religionne, in dove canco le vecchie bandere dele nazzioni ti serveno per il carnovalle come unna bisnaga qualunque, e peranche un botichino cuando cheti mete a mano una quartola nova di vinno del Tite-te; indove che si vede che un ce più religionne quando che si trata di far arrestare, il poero povo, a boca perta, per pegare le mosche, in dove che, dice proprio bene cuel proverbio, bandera veglia fa bon brodo!

Ne cunsegue per cunsecuenzia che tuto ti diventa grande, strondoso e spantoso che, le jamade piramide de Gitto, ti addiventano picineie in cunfronto di certe grande fabbriche drecua piovana, cheti funzionano mesmo solo, cuando che piove, governo ladro, che ti stàmpeno dei stabelimenti con unna cincuantina di camioni che rivano in paradizo che, se ci fosero di verdate,

**Restaurant "Pasoli,"**  
RUA DIREITA, 5

E' stata aperta una nuova sezione nello stesso salone della Confeetteria, pianterreno, dove viene servita la colazione, e nel pomeriggio tè, latte e cioccolatte. Cucina di primissimo ordine. Servizio inappuntabile sotto tutti i riguardi.

sarebano mesmo un periyo per il poero Over che ti pasegia e tifà lassù le capriole.

Dio miglio! E, dire che i preti mili continuano a predicarre che cada bugia ci sonno sete ani di porgatdio! Mu chiè cuel guardalibro chè capace di farmi il calculo e salto degli ani di porgatdio che ci toca al commercio in gerale, e a, cuelin particolare, che ciano lo scritto-lio nela calzada di ruva cuinze? Asso che si tratì dun calculo acosi soblimatto che gnanco il diabo, che lass bastante conprida, ci caverebe i sampetti.

A rispoto dela partia artistica, cuela mela saluta lei, indove che si vede, nele andàmie, dele facie detorpatte, senza il naso, la bo-

**Fumate Sudan Grosso**

ca, iochi che fano aritrezza; e tuto cuesto per dirti, a cuel a-locco di povo, che ci sono una pomatta, peri calli, che tifà a-riemeresere il naso se lai perso, lochio se telà cavato la sogra, la boca se telàno tapatta con cualca gorgeta, e acosi di seguito che, manco dirlo, si trata di roba fenomenalle che ti aresti stoepiasco e idiotinato.

Se cuesta sonno larte osatta perla reclama io ci domando a lei, che lè meno telligente di io: sa unno ci venise in mente di farci la reclama lustrata dela gialapa, delacua di ano, o dunaltra porgante lassa tivo qualchère, che raza di cartelone miti meterà fori pera mostrarre, al publico incosiente, la ficaccia di cui licuefatti che poleno fatti farre il segato coi rilativi annessi e con essi? Lei avrai visto che per farre la propa ganda duna soluzion per far slungare i cappelli, un gegno inventore, sè fato pasare lu navaglia nela testa poi sè fato folto grafarre, e poi doppo dunàno, che nona veva visto il cabelleiretro, se fato rifolto-grafarre e poi, con disetti ala mano, cià adimustratto, nun modo lanpanto e flamegiante, che lacua del Tamandacu, conun pocco dani lina, lè capace di farre più milagri dela madona di Pirapora cola cui quale miè gratto farre il basso signatto suvo milde criatto

**TEATRI**

**Casino**

Dopo una ansioso aspettativa, fu rappresentata sabato scorso l'operetta "M.me de Thebes", dalla Companhia Italiana Clara Weiss. Il successo fu enorme, autentico, contribuendo a questo, efficacemente, il Maestro cav. Ricchieri, che è stato molto applaudito. Inutile dire che Clara Weiss fu la più festeggiata. Tutti gli artisti ed i cori si sono portati ottimamente.

E' stata accolta tanto favorevolmente l'operetta, che ha tenuto il cartello per diversi giorni, essendo sempre molto applaudita.

**Lettori!!**

Il prezzo di vendita del "Pasquino" è raddoppiato. Fatevi, quindi, abbonati e riceverete il giornale puntualmente ogni sabato mattina e lo splendido dono dell' **Almanacco Italiano Bemporad**

**E' convenientissimo**

farsi da lettore abbonato, ora che il "Pasquino" costa 200 reis la copia, per aver diritto al regalo dell' **Almanacco Italiano Bemporad** piccola enciclopedia della vita pratica.

**Il Re dei Fernet**

**Il Fernet dei Re**

**FERNET Brioschi**

**TRIANON RESTAURANT**  
Tea-Room-Café  
MODERNITA' - LUSSO  
COMFORT  
**Avenida Paulista**

## DALLA CARTA STAMPATA AI "SECCOS E MOLHADOS"

Correva da giorni la voce che il grande giornalista (ab) Baia aveva preso il volo per lidi ignoti. Si diceva che s'era ritirato nel sereno per meditare sull'ingratitude della colonia di fronte ai suoi grandi meriti.

Si diceva pure che era partito per Montevideo e che, all'atto della partenza avesse esclamato: ingrata colonia, non avrai mai più i miei parti!

Ma di tutte queste voci, non una aveva colpito il segno.

Esistavamo nei raccogliere, quando, ieri l'altro, un amico ci disse:

— Il grande uomo non è poi tanto ingenuo come si crede.

Nei breve tempo della sua permanenza fra noi, se s'è convinto di aver fatto dei buchi nell'acqua, s'è però accorto che l'ambiente paulistano è il migliore per seminare e per raccogliere.

Ed ha preso una decisione eroica. Da giornalista si è trasformato in negoziante; ed ha aperto al pubblico le porte di un negozio di *seccos e molhados*.

Il negozio fa bella mostra di sé fin rua S. Caetano; e l'illustre uomo si è messo a lavorare seriamente.

Forse la prima idea gli venne dal fatto che Bassini, lavorando in *molhados*, si va accumulando una discreta fortuna, asciutta e solida.

L'illustre giornalista ha dimostrato, fin dai primi giorni, una praticità che non ha mai avuta.

Aveva, nei suoi depositi, circa quattromila *arrobas* di Vittorie invendute e se le fece trasportare in rua S. Caetano.

— Serviranno per avvolgermi i fagioli — ci disse — e gli amendous!

Sono andato ieri nel suo negozio per comperare una *meia duzia* di banane.

Era tutto affaccendato, in maniche di camicia e in *tamancos*, a versare dei bicchierini di pinga a quattro clienti di colore.

Era di umore allegro, espansivo.

— Visto che non son riuscito a nutrire il cervello della colonia, le empro il ventre e le estinguerò la sete.

— Ma quei quattro che bevono non mi sembrano italiani.

— Se adesso ho dei neri, non vuol dire. Gli italiani non sanno ancora che vendo la pinga.

Quando lo sapranno, vedrete che processione!

— E se verranno gli abbonati che hanno pagato l'abbonamento del giornale?

— Trattamento speciale. Dirò loro che, in compenso della Vittoria quotidiana, darò loro un bicchierino di pinga. Di più non posso fare.

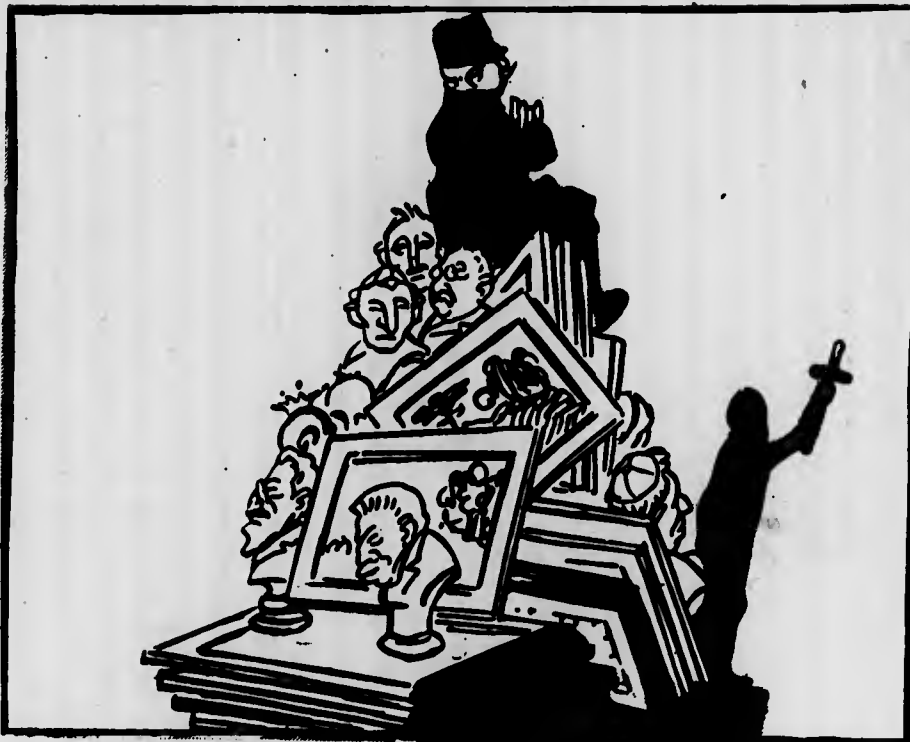
— Ed è molto. Certo il giornale, nemmeno con gli scritti di chi onorò due patrie e gli agorbi di Massimino, non valeva un bicchierino di pinga!

— E quando avremo dimenticato la mia, chiamamola così, vittoria, mi darò agli affari all'ingrosso. Non credo di sbagliarmi, profetizzandomi il più superbo avvenire.

Fra un anno avrò comperato una palazzina all'Avenida Paulista; fra due avrò l'automobile; fra tre regalerò dei letti all'ospedale italiano; fra quattro mi faranno cavaliere...

— Congratulazioni, fin d'ora...

## DOPO IL CONCORSO



Il trionfatore: — Lascia che cantino gli avversari. M'ero messo tutto in alto perché potessero scalzarmi!

## Un pesce d'Aprile

In questi tempi di albe bolscevistiche, tutto volge... al tramonto. Fra le più belle tradizioni di grazia, di *verve* e di *humour* che tramontano, c'è anche il pesce d'Aprile. Purtroppo! Oramai non sono più che pallidi ricordi gli scherzi giocati, col nome del pesce d'Aprile, ai gobbeti, alle balie, alle levatrici, agli aspiranti cavalieri, ai nipoti di zii milionari, e via via. Però quest'anno un innocente pesce d'Aprile è stato giocato ad un maestro Lungo Lungo ed ha sortito esito felice. Ricordiamolo.

Il Lungo Lungo la sera del 31 Marzo ricevette un biglietto leggermente profumato al garofano. Il biglietto diceva: *Mon maitre de mon coeur, il y a beaucoup de temps que je voudrai avoir avec vous un rendez-vous pour vous temoigner toute l'entousiasme que m'a donné votre "virtuosismo", quand, dans les petites maisons, vous jouez le piano.*

*Et aussi votre figure c'est bien sympathique. Verrais chez moi, demain soir, à cinq heures?*

*Je vous attends rue..... n....; et j'espère que vous voudrai me jouer cette suonata in tre tempi par laquelle vous êtes célèbre.*

*Je vous prie de vous presenter avec un bouquet de violes. Votre ecc.*

La lettera fece un effetto. Essere maestri ed essere inghi non è cosa rara; ma non è tanto comune ricevere delle lettere dalle signore che vi invitano per una suonata in tre tempi. L'indomani, primo di Aprile, il nostro maestro, recando in mano un grosso mazzo di viole, si presentava in rua ..... n. .... Altra scampanellata, si presentò una negritta.

— Està em casa a patroa?  
— Està.  
— Faça o favor de dizer-lhe que o mestre das violas está a suas ordens.  
La negritta scomparve e ritornò dopo pochi minuti.  
— A patroa diz que não espera nem mestre, nem violas.  
— Perbaeco, primo d'Aprile! — esclamò il maestro e s'acchiassò.

## LE SPIGHE

Collezione Treves — Novelle

Volumi pubblicati, in vendita presso la nostra amministrazione:

|                       |                                         |
|-----------------------|-----------------------------------------|
| ALFREDO PANZINI       | - <i>Novelle d'ambo i sessi</i>         |
| GUIDO GOZZANO         | - <i>L'altare del passato</i>           |
| MARIA MESSINA         | - <i>Le briciole del destino</i>        |
| GUELFO CIVININI       | - <i>La stella confidente</i>           |
| LUIGI PIRANDELLO      | - <i>Un cavallo nella Luna</i>          |
| E. L. MORSELLI        | - <i>Storie da ridere e da piangere</i> |
| MATILDE SERAO         | - <i>La vita è con lunga!</i>           |
| ADO. ALBERTAZZI       | - <i>Il diavolo nell'ampolla</i>        |
| EUGENIO BERMANI       | - <i>Spunti d'anime</i>                 |
| EGISTO ROGGERO        | - <i>I racconti della mia Riviera</i>   |
| MARINO MORETTI        | - <i>Conoscere il mondo</i>             |
| ALESS. VARALDO        | - <i>Le avventure</i>                   |
| CAROLA PROSPERI       | - <i>Vocazioni</i>                      |
| ROSSO DI S. SECONDO   | - <i>Io commemoro Loletta</i>           |
| AMALIA GUGLIELMINETTI | - <i>Le ore inutili</i>                 |
| GRAZIA DELEDDA        | - <i>Il ritorno del figlio</i>          |
| A. S. NOVARO          | - <i>La fisarmonica</i>                 |
| VIRGILIO BROCOCHI     | - <i>L'arcolato</i>                     |

Prezzo d'ogni volume 1\$800 - Interno 2\$000

# SALE ESTERO "FAVILLA"

Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiame e industria  
Generi alimentari all'ingrosso

è il migliore del mondo

## Favilla, Lombardi & Comp.

Rua General Carneiro, 61 - S. PAULO - Casella 312 - Deposito proprio. "Desvio Lombardi" BRAZ

**LE FARSE COLONIALI**

**I solloqui di un venditore**

**Così parlò il Munifico**

Dammi l'ombrello!  
Ecco l'ombrello!  
Ecco l'ombrello!  
Dammi l'ombrello!

*Dello spirito delle operette.*

**Lunedì, ore 8** — Ho deciso: oggi vendo il "Fanfulla".

**Ore 10** — Mi vien la febbre, non vendo più.

**Ore 14** — Ho telefonato al medico; mi ha consigliato il riposo; per la vendita ci penserò domani.

**Martedì, ore 8** — Durante il bagno ho riflettuto: è meglio che venda.

**Ore 12** — Mi son trovato col compratori; sul più bello della discussione, mi son ricordato che ho l'orologio gnasto.

Sono scappato da Nicco — gli altri aspettavano. Ah! dovranno aspettare un bel pezzo! Non vendo.

**Mercoledì, ore 9** — Ho passato la notte con la febbre a 41 gradi.

Il dott. Sodini mi ha dato un calmante ed un consiglio. Forse ha ragione. Ho deciso: vendo.

**Giovedì, ore 10** — Abbiamo discusso una ora di seguito. Mi son lasciato convincere. Vendo. Alle ore undici ci dobbiamo trovare dal notaio.

**Ore 10 1/2** — Ho cambiato parere; non vendo più. Già, perchè devo vendere?

**Ore 10 3/4** — Ho mandato un messo dal notaio per avvertire i compratori che oggi non posso firmare il contratto perchè mi trema la mano.

**Venerdì, ore 11** — Ho avuto una discussione violenta col mio socio. Mi ha convinto che devo vendere. Venderò. Stasera dobbiamo andare definitivamente dal notaio.

**Ore 16** — Sono a letto con la febbre. Nel delirio — così mi ha detto il medico — non ho fatto che gridare: *no, no, no!*

Adesso io posso proprio dire: *no, no, no*, non vendo.

**Sabato, ore 12** — Per far cessare la febbre, il medico mi ha consigliato di vendere. Venderò.

**Ore 15** — Ho telefonato al notaio che firmerò la settimana entrante.

**Domenica** — Riposano tutti: il Munifico, il socio e i compratori.

I più stanchi di tutti sono i compratori che hanno esaurito tutte le loro riserve di pazienza.

*Si prevede*

che la settimana entrante la farsa si ripeterà.

**SAN PAOLO FUTURO**



Aspetto prossimo della città quando saranno giunte le nuove rimesse di onorificenze

**L'abito fa il monaco**

È cosa seguita e rispettata, nota è stranota lippia el tenso-ribus. Prendete un tagliere, vestitelo a festa, con un abito confezionato da un sarto di grido ed avrete un perfetto «gentleman»... almeno quando non cammina.

Ecco perchè conosciute a questa maniera, tutte le persone che si rispettano, preferiscono vestirsi presso l'azienda Sartoria della **CASA GAOLIANO**, diretta da abilissimi tagliatori, sotto la cui guida e direzione sono confezionati i più eleganti abiti su misura.

**Giorgio l'esploratore**

Giorgio Clemenceau è veramente un uomo eccezionale nella sua irrequietezza fisica... e morale; dopo aver spergiurato che, smontando dal potere, si sarebbe ritirato nella sua Vandea a fare l'agricoltore, ecco che lo ritroviamo — secondo quanto comunicò la stampa cinematografica — autore di un "film", che verrà presto girato dalla casa americana "Film Fox Corporation".

Di che cosa si tratterà mai? Forse di un lungo, troppo lungo metraggio dal titolo: "La pace europea?". Di un romanzo d'avventure o sventure del potere? Di scene sentimentali, come ad esempio: "La gratitudine", o "La sorella latina?".

E' quello che aspettiamo di conoscere; intanto si sappia che — sempre secondo i giornali — egli sta intraprendendo un viaggio verso l'Africa del sud, in veste di esploratore moderno col l'elmetto da combattimento invece che col casco coloniale.

— Casco? — deve aver pensato l'illustre uomo. — Mai più! Mi metto l'elmetto.

Polchè è bene sapere che egli si è anche rivelato, durante la traversata da Marsiglia ad Alessandria d'Egitto, di uno spirito a getto continuo; specialmente quando, in vista dello Stromboli, scherzò sulla felicità degli abitanti dell'Isola, che sono 14 come i punti di Wilson ed hanno sempre il "riscaldamento centrale".

Fu il maestro Mascagni a comunicarci, mediante un ritaglio di giornale, la notizia di questa nuova forma d'attività dell'ex Presidente dei Ministri francese, additandolo come il maggiore — dopo lui, s'intende — freddurista mondiale.

Per conto nostro possiamo aggiungere che "le Tigre", è stato indotto ad abbracciare (un po' tardi, ma sempre in tempo) la carriera dell'esploratore africano, dal desiderio di fare la personale conoscenza coi suoi colleghi allo stato naturale, ossia spogli d'ogni forma di civiltà che spesso rende gli animali più temibili.

Quanto alla provvista di freddo, essa è giustificata dal clima torrido dell'Africa, e circa gli scopi del viaggio, pare che si tratti di esplorare una regione ricca di gomma arabica a scopo di provvista per attaccare il nuovo ministero Deschanel.

A questo proposito sappiamo che Clemenceau, durante una breve fermata nell'Isola di Madagascar, esclamò: "Ecco la residenza adatta per il mio accessorio! Solo che dovrebbe chiamarsi: Ha da cascar!".

Come si vede, c'è una certa affinità fra l'ex presidente francese e quello, exilissimo, italiano on. Salandra; africanamente parlando infatti, il primo — sempre in vena di bistecchi e freddure — sembra abbia detto: "Siamo tutti e due Capi di... buona speranza".

Viceversa — ci perdoni l'on. Clemenceau — lo consigliamo a perseverare nella sua passione di esploratore del continente nero, sia perchè così potrà meglio parlare al... deserto e, se riuscirà a scoprire le origini del Nilo e del Congo, avrà maggior successo come drammaturgo scrivendone uno dal titolo "Le due sorgenti".

**LACTA**

La cura radicale e positiva della

**Gonorrhoea**

con l'uso della

**RIMEDIO SOVRANO!  
"Blenolina"**

**e delle Capsule Antiblenorragiche N. 24**

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura delle "gonorrhoea" acute o croniche e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione e cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia. Le "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative. **SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE**, infezioni di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni. Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'uso coprendente nella cura della GONORREA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né saloi, né urotropine, né azzurro di metileno, ubebe, sandalo e né olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivali e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

**FARMACIA • DROGHERIA CASTIGLIONE — RUA SANTA EPHIGENIA, 110 — S. PAULO**

**DOTT. J. VIGNOLI**

Optimetrico, laureato nell'Università di Pensilvania (U. S. A.) — Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo a dati a meno degli occhiali —  
RUA LIZERO



BADARÓ N. 58 - Primo piano - Elevador - S. PAULO

**Cinematografeide**

Riceviamo e pubblichiamo:

Caro Pasquino,

Pubblicami queste poche parole scaturite in un momento di buon umore, provocatomi dalla lettura di un articolo apparso sulla "Vida Moderna", e denigrante i nostri artisti cinematografici. Premetto che non faccio del patriottismo. Non voglio né difendere né esaltare quello che è italiano, per semplice fatto che sono italiano. Ho del buon senso — ed è appunto in nome del buon senso che scrivo quello che segue.

Orbene l'articolo della "Vida Moderna", è semplicemente ridicolo perché vorrebbe negare la luce del sole. Dice l'articolista, che evidentemente è nato nel Matto Grosso e conosce la civiltà europea come io conosco il "vatapà", che le films italiane non valgono niente perché gli artisti, che le hanno ideate e che le hanno eseguite, sono dei perfetti imbecilli.

Premetto che gli artisti, che ideano le films italiane, si chiamano Roberto Bracco, D'Annunzio, Lucio D'Ambr...

Permettami che faccia ancora adesso una risata e che faccia anche ridere chi mi legge rilevando alcune sciocchezze apparse nella "Vida Moderna",

Incomincia l'ameno articolista con queste testuali parole: "As fitas italianas, incontestavelmente, cahiram de moda. Os seus interpretes favoritos, desde o imbecillissimo André Deed..."

André Deed è italiano? Sarà imbecillissimo, come il competente scrittore dice, ma non è italiano. E ridiamo di questo strafalcione, per andare avanti.

Subito dopo l'ameno articolista aggiunge che "O ator italiano cinematográfico, gesticinia mal, interpreta mal e veste-se mal".

Ridiamo perché ricordiamo che, fra i tanti artisti italiani del cinema, ci sono stati Novelli, Zacconi, Grasso, Ruggieri... Gesticolano male? Vestono male? Interpretano male? Ma tutto il mondo li ha ammirati! Ridiamo perché lo scrittore del Matto Grosso li ha giudicati! E ridiamo ancora quando leggiamo quello che l'articolista del Matto Grosso scrive delle artiste italiane.

Dice: "As protagonistas surgem quasi sempre penteadas à pyramide e enfiadas numa eterna balsa branca e saia preta".

Poverine! Non sanno pettinarsi e non vestono che robetta! Ma ci sono, fra loro, anche la Borelli, la Tina Di Lorenzo, la Bertini, la Cavaliere che furono prociamate, da tutto il mondo, le più eleganti donne del secolo... Ridiamo, ridiamo...

E permettimi una sola protesta. Quando si scrivono delle sciocchezze come queste, non si ha il diritto di appioppare al povero André Deed, che non è italiano, l'aggettivo di "imbecillissimo".

Tutt'al più quest'aggettivo si poteva mettere in calce all'articolo apparso — complimenti al direttore! — nella "Vida Moderna".

Tuo Lettore assiduo.

**Dr. Floreste Bandecchi, avvocato**

Rua do Carmo N. 11 — S. Paulo

**Archivio Araldico VALLARDI**  
MILANO - Via Stelvio, 2  
Ricerca di STEMMI, NOTIZIE GENEALOGICHE  
CHIEDERE IL PROGRAMMA

Per chiarimenti e prezzi rivolgersi all'Amministrazione de "Il Pasquino" - Caixa 927 - Telefono, Central 2741 - S. Paulo.

**Questa è grossa?**

Da un telegramma del *Fanfulla* di giovedì, circa i risultati della spedizione del Duca degli Abruzzi nei Benadir:

«La missione è proseguita per Afgoi, centro molto importante per le carovane e cultura del colone, che sembra destinato a dare importanti risultati che permetteranno all'Italia di emanciparsi dalle importazioni inglesi.

Infatti la cultura-intensiva eviterebbe all'Italia di far compra di grano (?!) nelle Indie e si potrebbero anche esportare in Italia buoi e pelli!!!

Ma che razza di cotone sarà mai quello del Benadir se produce grano, buoi e pelli?

**Impresa cinematografica**

Direzione :  
Cav. F. sco Camerata

**Camerata e Mascigrande**

Ind. tel.: Camerata  
S. PAULO

Ride? Perché? Ha assistito all'esibizione delle grandi films dell'Impresa Camerata e Mascigrande



(CAPOVOLGERE)

(CAPOVOLGERE)

Piange? Perché? Non ha assistito all'esibizione delle grandi films dell'Impresa Camerata e Mascigrande.

L'unica impresa che importa soltanto veri capolavori della cinematografia italiana.

**Vera e grande arte**

La "Linea", più "chic", di S. Paulo è quella del

**Royal Theatre**

Ufficio: Rua Antonio de Godoy, 12 (vicino al largo Paysandú)

Telefono: Cidade 2504



1920 — Si discute la questione di Fiume.



1936 — Proseguono le trattative per Fiume.

Fumate **Sudan**

**Piccola Posta**

**Luigino** — Avevsi visto sabato scorso alla Camera Municipale! Tutti i consiglieri si grattavano le gambe! Effetto delle pulci raccolte a Villa Clementina.

**Palci** a parte, però, puoi vantarti di un bel successo.

So che il console n'è rimasto un po' sorpreso ed ha telegrafato subito a Roma perché ti facciano commendatore.

**Abbonato** — Reclami al postino.

Chissà che non se lo sia tenuto lui l'ultimo numero che non è uscito.

**Furibondo** — Piano t Piano t Piano t Noi potevamo desiderare che il primo premio toccasse a qualche altro progetto perché a noi, come a molti, piaceva di più. Ma voler negare adesso il pregio di quello che è stato dichiarato vincitore è roba... da matti.

Non accompagneremo le profezie poi anche per un'altra considerazione e cioè che l'arte italiana è stata quella che ha riportato il trionfo. E ci pare che basti. Un po' d'acqua sul fuoco; un po' di calma; un po' di rassegnazione.

Dopo tutto se anche non hanno vinto il concorso gli altri non hanno perduto il loro tempo.

**Dionisio** — Credi che mi rincresce sinceramente che tu abbia spezzata per così poco la penna. E adesso? Tornerai a New York a fare il facchino o lo farai qui?

Vedi se ti riesce di aggiustare un'altra volta la penna spezzata. Se ti riesce vieni qui al *Pasquino*. Abbiamo bisogno di un redattore per la parte commerciale e finanziaria e che si occupi soprattutto dei cambi.

**Orecchiante** — Non possiamo ancora dirlo. Aspettiamo la relazione che ci ha promesso telegraficamente il comm. Tomezzoli sul viaggio di Barbagnani a Buena Aires.

Nostre informazioni dirette escludono che sia andato per la faccenda del *Popolo d'Italia*.

Vedrete, piuttosto, che egli comincerà subito a trattare il problema dell'emigrazione.

Certo la sua lontananza durante lo sciopero, anche se non è stata propositale è stata per lo meno... provvidenziale.

**Sottoscrittore** — La consolazione ve la da-



19... — Finalmente le trattative per la sistemazione adriatica si avviano alla fine.

ranno all'ultimo. Appena chiuse le operazioni la Banca Francese ed Italiana pubblicherà le liste. Dapples, che attualmente è alla direzione centrale di Parigi, aveva mandato apposta Zuccoli a San Paolo per far pubblicare le liste, ma Zuccoli arriverà in ritardo.

Del resto forse non è stato un male che le liste non siano state pubblicate perché all'ultima ora sono state introdotte da parte di qualche... patriota delle... modificazioni interessanti... in conseguenza del cambio.

Qualcuno che aveva sottoscritto pare si sia rimangiata la sottoscrizione. E se la lista fosse stata pubblicata avrebbe fatto bella figura senza sborsare un... porco centesimo.

Sono cose che capitano in colonia.

**Elettore** — Gaetanino sta aspettando la lettera di conferma di Artom. Non appena l'avrà ricevuta indirà le nuove elezioni presentandosi a deputato ed una volta eletto andrà a Roma a licenziare Monicelli.

Monicelli è già rassegnato.

L'importante, per lui, era d'arrangiare il passaggio per l'Italia ed un po' di soldi per la permanenza.

Tanto a ritornare in Brasile non ci pensa.

Anche visto come ha dovuto partire... in carattere: con la bicchierata. L'ha voluta lui a tutti i costi ed ha patto il tratto che il vino che resterà se lo porterà a bordo.

**Lingotto** — Per adesso è un semplice si dice, ma noi ci auguriamo che venga preso tradotto in realtà. L'esempio dei benemeriti azionisti del Libro Italiano troverà imitatori in altri campi.

Infatti perché limitarsi a vendere solo i libri a prezzo di costo?

Oltre alla cultura italiana ci sono molte altre cose da affermare nel Brasile: l'industria italiana, la produzione italiana, la scienza italiana, ecc. ecc.

Pare che si stia già formando una nuova società per la vendita a prezzo di costo di molti articoli che attualmente sono fatti pagare il cinquecento per cento.

**Lando** — La colpa è stata di quell'assassino del proto che ha perduto l'originale. Può mandarne un'altra copia?

Anticipiamo il buon viaggio.

**Massimino** — Ragognetti sosteneva l'altra sera che la colpa è stata tua. E' vero che hai offuscato la rognia alla Vittoria?

Fumat: **Sudan**

**Finanziere** — Sappiamo che un'altra grande operazione è in corso, che, anzi, si può considerare già quasi conclusa. Però non siamo autorizzati a dire di che cosa si tratta.

Sarà anche questa un'operazione vantaggiosa della quale però Barbagnani, per ordine superiore, dirà tutto il male possibile.

**Caloteiro** — Non gliel'abbiamo pagato il giornale in Italia e sappiamo che lo riceve regolarmente. Cosa aspetta a farci avere l'importo?

**Pedro Daubert** — Para jornaes e revistas italianas só accettamos assignaturas, por enquanto.

**Prezzemolo** — Le ultime novità, circa la vendita, ve le potrà dire Nasonelli, che è il più direttamente interessato nella faccenda. Pare, infatti, che Rotellini gli abbia promesso di comperargli *L'Italiano* se vende il *Fanfulla*, perché senza un giornale non può stare.

**Miramar** — Tutta colpa del maestro Carlini. Non vuoi fare la serenata per il *Nocturno* di Ragognetti? Figuratevi che l'altro giorno, non sappiamo se per isbaglio o apposta, gli mandò una... *marcia funebre!*

**Vecchio abbonato** — Comprendiamo il suo stato d'animo. Ma non bisogna scoraggiarsi. Non è mica detto che il cambio debba stare così sempre. Lasci che ricomincino a lavorare in Italia e ad esportare e vedrà la nostra valuta riprendere a poco a poco il suo valore. Il tasso al quale Ella ha comperato sarà sorpassato ed Ella si troverà a guadagnare.

“**BRASITAL**”

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL REALISADO Rs. 5:000:000\$000

AGENTE DE

**LLOYD SUL AMERICANO**

CAPITAL 4.000.000\$000

**MINERVA**

CAPITAL 1.000.000\$000

**COMMERCIAL DO PARA**

CAPITAL E RESERVA 1.200.000\$000

**SEGUROS**

CONTRA

**TODOS OS RISCOS**

SÃO PAULO

Rua Libero Badaró, 109 e 111

Telephone Central, 381 - Caixa 125

**Central Hotel**

La più moderna costruzione di S. Paulo

8 — RUA LIBERO BADARÓ — 8

(presso il Largo S. Bento)

Punto di tutte le linee tranviarie — Grande salone — Ristorante, servizio di prim'ordine, alla carta ed a prezzo fisso. Si accettano pensionisti interni ed esterni a prezzi miti.

Proprietari: Gallucci & Migliore

**Dove vanno?**

Durante il giorno, tutti avranno notato un gran via vai di gente, nel primo tratto di Rua da Liberdade.

Dove vanno? donde vengono? Basta fermarsi ad osservare un istante, per notare che entrano ed escono dal n. 11-C di quella strada, dove è appunto stabilita la nota TINTURARIA CRUZEIRO DO SUL, l'unica casa del genere, specializzata nel ritingere, lavare, a smacchiare abiti da uomo e da donna, restituendoli ai clienti come nuovi.

Non dimenticare l'indirizzo: Rua da Liberdade, 11-C.

**SCUOLA DI TAGLIO**

per Sarti e Sartine

S. Schiavo e Signora  
Chiedere prospetti

NUM. 114, TAPETINHA, 13 - S. PAULO

**Circoli e Società****Genova Club**

Un numeroso stuolo di gentili signore e signorine, sabato scorso, si diedero convegno nei lussuosi locali del "Genova Club", in rua José Paulino, per prendere parte alla festa che la direzione solerte di questo Club, ha voluto offrire ai suoi soci ed innumerevoli ammiratori. La sala, splendidamente addobbata ed illuminata a giorno, presentava un magnifico colpo d'occhio.

Le coppie si aggiravano felici e spensierate, godendosi le sensazioni voluttuose di un leato "valzer". Fu una notte di piaceri, notte di godimenti, che ha lasciato in tutti gli intervenuti un grato ricordo.

E' un'altra bella pagina che va ad aggiungersi al libro sociale del fiorente e simpatico "Genova Club".

Vada un plauso al signor Alceste Campacci, presidente effettivo del Genova, per la energia con cui regge le redini del Club. A lui deve il Genova, se oggi è indicato come una delle migliori Società danzanti di questa capitale.

Domani sera, dalle ore otto alle 12 vi sarà un trattenimento famigliare per i soci.

**C. D. R. Royal**

Ebbe luogo sabato scorso, al Teatro S. Pedro, il ballo fantasia promosso dal "C. D. R. Royal".

Questo Centro, che ha appena un anno di esistenza, ha saputo imporsi, affermandosi vigorosamente tra le migliori società della capitale. Il successo riportato sabato scorso, è stato un vero trionfo, un successo!

Furono distribuiti una infinità di inviti, e nessuno mancò. Notavano graziose e leggiadre signorine in ricche "toilettes" in fantasie capricciose, sorridenti, gaie!

Il Teatro, sì spazioso e comodo, era piccolo, insufficiente a contenere le centinaia di invitati.

La Banda completa della Forza Pubblica, era sul palco, a deliziare con le sue note soavi e melodiose, le coppie che fremevano al aggiravano nella sala.

Il ballo, che ebbe inizio alle ore 23 e si protrasse

se sino al mattino della domenica, ha lasciato in tutti un "saudoso" ricordo, e tutti sono in attesa di qualche altro veglione, che prossimamente, li riunirà nuovamente al Teatro S. Pedro.

**Figurini per Sarti** - I più perfetti e eleganti nella

SCUOLA DI TAGLIO del -

**Prof. Francesco Berroli**

Abbonamento annuo . . . 20000

Rua S. João, 83 - Caixa 1112 - S. PAULO

**Il mago Figner**

— ormai tutti lo chiamano così, per la sua leonomeale attività e le sue arrischiate iniziative — una ne pensa a un'altra ne mette in pratica.

Questa volta è la trasformazione completa e radicale del suo grande stabilimento "Casa Edison", che tra breve, con indovinata denominazione, passerà a chiamarsi GALLERIE EDISON, l'unico del genere in Brasile, per la grandiosa varietà di articoli messi in vendita.

Intanto, in attesa dell'inaugurazione... della trasformazione, il Sig. Figner sta procedendo a una GRANDE VENDITA straordinaria di tutto il suo immenso stock, a prezzi da lusingare anche il più spilorcio compratore.

**Un negozio**

che si va completando ogni giorno più, in fatto di articoli di lusso per uomo, è indubbiamente la CASA HAT-STORE di Seralino Chiodi - Piazza Antonio Prado, 12 - Infatti, alle antiche specialità cappelli, cravatte e calzature, l'amico Chiodi ha ora aggiunto altri articoli propri per uomo, quali bretelle, guanti, cache-col, calzette ecc., tutto di garzanta provenienza estera e di qualità sopraffina.

Ignobile dire che i prezzi sono sempre gli stessi, cioè convenientissimi.

**MENTRE LE FOLLE ASPETTANO**

Gli sforzi che fa Raglionetti per far uscire il suo Notturmo





# SEZIONE SARTORIA

## Abiti su misura

Abbiamo riunito in questo reparto un magnifico assortimento di STOFFE del piú squisito buon gusto, provenienti dalle migliori fabbriche d' Inghilterra, Francia e Stati Uniti.

I tagliatori che dirigono questo reparto, ognuno nel suo stile, sono delle vere notabilità, e possiamo garantire una completa soddisfazione ai Signori Clienti, nelle ordinazioni che si degneranno affidare alla nostra Sartoria.

Molto importante é anche far notare al pubblico in generale, che i nostri prezzi stabiliti, già abbastanza limitati, sono stati nuovamente ridotti alla minima espressione, a fine di dimostrare ancora una volta, che il sistema adottato dalla nostra CASA, é di offrire sempre

**il meglio al miglior prezzo**

**Abiti su misura da 45\$ in su**

# Casa Gagliano

Rua São Caetano, 13, 14 e 16 - Telefoni: Cidade 4858 e 2035 - S. PAULO

**Gratis**

spediremo a chi ne farà richiesta, il nostro **catalogo illustrato**, contenente gli ultimi figurini, una scelta collezione di campioni ed il sistema pratico di prendere le misure, senza bisogno di prova.

**Impresa Cinematografica Italiana  
Malusardi e Segreto**

Unica Impresa Italiana che compera le ultime novità del TRUST ITALIANO. - Tutte le settimane ianca sulla piazza le migliori Filma Italiane interpretate dagli artisti più in voga. Ogni giovedì al TEATRO AVENIDA, "serata di gala italiana". Tutte le filma di questa Impresa sono proiettate nei Cinescopi della "Compagnia Cinematografica Brasileira", e di "D'Er-rico, Bruno, Lopes e Figueiredo".

**S. PAULO - Rua S. Ephigenia, 62 - Tel.: Cid. 4262**  
Caixa, 929 - Indirizzo teleg.: "Malusardi".  
**RIO DE JANEIRO - Rua da Assembleia, num. 14**

**:: Deposito di Generi Alimentari ::**

ESTERI E NAZIONALI

**VINCENZO GIORDANO & C.**

Importatori

**Specialità** Manteiga marca AGUIA - Vini fini da pasto Italiani e Argentini - Salami Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmelate - Gelatine di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

R. S. Ephigenia, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero - Baracca 790 -

**"Companhia União dos Refinadores"  
S. PAULO**

**Il Caffè e lo Zucchero**  
— marca "UNIÃO" —  
SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

**Casa di Mobili "Goldstein"**

LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli stili e qualità. Letti di ferro semplici e smaltati. Materasserie. - Tappezzeria, stoviglie, utensili per cucina e altri articoli concernenti a questo ramo.

**Jacob Goldstein**

Prezzi ragionevoli e vantaggiosi!

Abbiamo l'automobile a disposizione degli'interessati senza compromesso di compra  
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84

**Il ritrovo  
degli italiani  
in SANTOS**

E' IL GRANDE

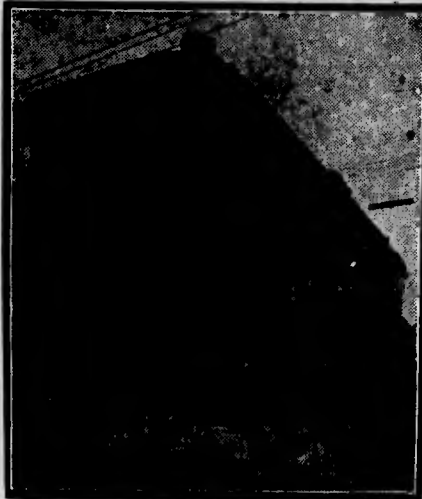
**Hotel Washington**

- DI -

**Giuseppe Lauriti**

Tutto il "confort" moderno  
Servizio di "Restaurant"  
di prim'ordine

Praca da Republica 68 - Telef. 419  
Dirimpetto alla Dogana



◊ **Fabbrica di Calzature per Uomo** ◊  
**A. Colamarino**

Vera ed unica creatrice della moda  
Ultima novità

Scarpe con soles di Neolin.  
Eleganza - Perfezione - Economia

**Avenida S. João N. 103**

Telefono, Cidade 9654 — SAN PAOLO



**"A CAMA VICTOR"**

- Fabbrica di letti di ferro e materassi -  
Reti di fil di ferro, sedie, lavabi, culle e  
altri articoli congeneri

**Vittorio Coppola & Co.**

IMPORTATORI

Rua Brigadeiro Tobias 73 - Caixa 1522 - S. Paulo  
Telefono 5183 central



**BARBANTES**

Corde e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni  
groscezza si trovano in grande stock e a  
prezzi moderati; soltanto presso la -

CASA DELLE MINUTEZZE dei  
**FRATELLI DEL GUERRA**



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

**Vicente Lattuchella**

Negoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO

# Stefano Mezzena & C.

Deposito permanente di legname segato, per travature, pavimenti, ecc. — Unici depositari e rappresentanti della fabbrica delle rinomate

**Tegole tipo francese** di TOMASO PUGLIESE

Deposito: **Rua Barão de Campinas N. 89**  
 Telefono, 4165 Cidade  
 Casella Postale: 1530 — S. PAULO

## Tappezzeria

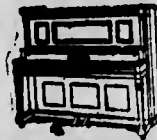
— di —  
**José Ghilardi**  
 Rua Barão de Itapetininga, 71  
 Telefono, 4891 Cidade - S. PAULO

## ANILINE

Se ne trova in vendita in S. Paulo, rua Coimbra, 124. Dietro richiesta se ne inviano campioni.

## Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgani

Fabbrica e officina: **Rua Tupy, 59**  
 Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, eredito inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.  
 Accordi 10000  
 Telefono Cidade 2262



## VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione a rapidi, d'ava nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarnire i difetti. - Birra fina, duravola e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio. Saponi e nuove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono apparecchi speciali. Catalogo gratis. **OLINTO BARBIERI** - Rua Paraiso, 25 - S. Paulo Telefono, 2958 Central.  
 N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, sfacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

## AI TRE ABRUZZI

**FRANCESCO LANCI**  
 Premiato Panificio, Pastificio  
 — e Fabbrica di Maccheroni —  
 Fabbrica a Scrittolo: Rua Amazonas, 12  
 Telefono, 21-15 Cidade  
 Succursale: Rua Duque de Caxias, 37  
 Telef. 305 - S. PAULO

## Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla **CASA YPIRANGUINHA**, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.  
**Rua Quint. Bocayuva, 37**

## Banco Popular de Cambio

**JANUARIO MONTEMURRO**  
 Rua General Carneiro N. 2  
 Passaggi Marittimi  
 Cambio — Rimesse

## Siete Calvo? Viscoseano i capelli? Avete della forfora?

Sicuramente avrete già usato diversi rimedi senza guarire? Usate allora lo specifico:

Formule inglesi  
 Marca registrata

E ne vedrete subito il risultato.

Premiato con medaglia d'oro e diploma d'onore nelle Esposizioni di Milano e Londra

In tutte le Farmacie, Drogherie e Profumerie

Unico concessionario per la vendita all'ingrosso:

**GUSTAVO FIGNER** - Casa Edison - S. Paulo - Bazar Columbia - Rua S. Bento, 87  
 in Santos: **BAZAR EDISON** - Rua General Camara, 7



## IL "PILOGENIO" Utilissimo in qualunque caso



Distrazione della forfora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO", fa nascere capelli nuovi e abbondanti. — Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO", impedisce che i capelli continuino a cadere. — Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO", serve per l'igiene dei capelli stessi.

Per il trattamento della barba e lozione di toeletta

**Pilogenio sempre Pilogenio**

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile



## MOTOCICLETTE, BICICLETTE

inglesi e americane per bambini  
 Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili

**Casa Luis Caloi**  
 Rua Bar. Itapetininga 11  
 Telefono, cid. 4907  
 Caixa 383 - S. PAULO

## FALDINI con 500 metri

In tutte le case che hanno viaggiatori  
 Unico depositario:

**Vianello Attilio**  
 Caixa Postal, 551  
 - S. PAULO -



## ROCCO MOSCA - SARTO -

Novità in sarge bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra  
 Praça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

## Chapelaria e Fabbrica de Bonets di Gazzetti Aristodemo

Bonets de malha - Bonets para homens, meninas e meninas - Consertam-se guarda-chuvas colocam-se capas de seda ou de qualquer outra qualidade, reformam-se chapéus de cabeça.  
 Rua da Liberdade, 2-A - S. PAULO  
 Telefono, centr. 3336

## Bazar COLUMBIA

**Rua S. Bento, 87**  
 Telefono, central 5214 - S PAULO



## Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova  
**Depurativo per eccellenza!**

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Morca brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

**M. CRISTINI & C.**

Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO  
 - CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI -

## Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla  
 Stazione della Luce  
 S. PAULO

## Fabrica de Placas Esmaltadas

e de Metal  
 OFFICINA DE GRAVURAS  
 Carimbas de Metal e Borracha  
 Medalhas e Distinctivos  
**Falchi, Marcucci & C.**  
 Rua Flor. de Abreu 6 - Telef. 3458 Ctr.



Unico Stabilimento modello per la vendita di Giocattoli, Bambole, Velocipedi, giochi ricreativi e istruttivi per sala e per orio libera.  
**Sempre le ultime novità a prezzi convenientissimi**

TUTTE LE FINEZZE ED ELEGANZE  
NEI DELIZIOSI PERSISTENTI

# PROFUMI BERTELLI

CREME VELLUTINE

SAPONI · ESTRATTI

LOZIONI · BRILLANTINE

COSMETICI · DENTIFRICI, ecc.

SOCIETA  
A. BERTELLI & C. MILANO

# MACCHINA DA SCRIVERE

## "ROYAL N. 10.,



Un modello di precisione e perfezione...

La più solida, la più pratica, la più perfetta, la più moderna

Una volta acquistata la "Royal", non la cambierete più.

— Agenti esclusivi: —

### CASA ODEON

S. PAULO - Rua São Bento N. 62 - S. PAULO

Macchine calcolatrici - Casseforti - Carte diverse  
Nastri - Articoli di cancelleria.

I vecchi ringiovaniscono e i giovani non  
invecchiano, se usano la

### ANTICASPA del Dr. Luiz Pereira Barretto

Unico preparato che dà vigore al cuoio capelluto, conserva il color naturale dei capelli ed evita la caduta di essi. In vendita presso il depositario José Jozzi - São Paulo, Rua Boa Vista, 53 e nelle principali Farmacie e profumerie.



### Grande Fabbrica di Bigliardi Casa Blois

Utensili di legno privilegiati col n. 4351  
Telai di qualunque fattura e utensili per le  
fabbriche di tessuti.

Rua dos Guandus, 49 - Telefono 1336 Cid. - S. PAULO

### Cappelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri — Si lavano cappelli di paglia Panamá, Chile e Cipò con processo speciale — Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro — Prezzi Modici.

RUA RIACHUELO N. 7 — Telefono n. 8068 Centrai

### SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

### Tintoria Martello

Galeria de Crystal N. 15 — Telefono, 2440 Centrai  
N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 — Telefono, Braz - 810

## ACADEMIA DE CORTE

PRIVILEGIADA *Sacchi* EPREMIADA

Rua 15 de Novembro, 29

S. PAULO

Telefone: Central 4130

### Alfaiataria

DI

### Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi — Sempre novità — Lavoro sollecito e perfetto

Rua 15 de Novembro, 52, sbr.

Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

# TILA

## CENTRAL

2741

E' il numero del Telefono dell'Amministrazione del PASQUINO COLONIALE.

Le ordinazioni di abbonamenti alle riviste ed ai giornali d'Italia possono esserci fatte per telefono. Un nostro incaricato si recherà poi a riscuotere a domicilio.



Comunicare da casa  
vostra a quella dei  
vostri amici e parenti,  
col facile impiego  
della penna

### Stilografica

### LE MIGLIORI PENNE

## STILOGRAFICHE

delle migliori marche e a prezzi  
ridotti si trovano soltanto presso la

### CASA AUTOPIANO

## Murino Irmãos e Comp.

N. 44, Rua Direita N. 44

# Casa Umberto Rocco

Rua Gen. Carneiro, 85

Tel.: Contr. 3000 - Caixa, 1181

## GIOIELLERIA E OREFICERIA

Completo assortimento di orologi di qualunque marca - Gioie - Metalli - Pietre preziose e articoli per "mascates." - Al massimo buon mercato

## A. Tracanella

DESPACHOS NA ALFANDEGA  
DE SANTOS

Rua Senador Feljó, 35 - Caixa 59  
S. PAULO

Galeria de Crystal, salas 16 e 18  
Caixa. 103 - Telephone. central 3247

## Irmãos Barana

Avvisano il commercio la generale che hanno sempre un grandissimo stock di scope di paglia di qualsiasi specie, come pure spazzole per qualsiasi fine. V'è pure una grande quantità di garrafoni vuoti che vengono all'ingrosso ed al dettaglio. - Consegna a Domicilio - Casa ed ufficio: RUA SANTA EPIFANIA, 64 - Telefoneo, 1393 cidade



## Grande Fabrica di Manichini l'Americana

Macchine de cuire e da ricamo Singer. Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchina e si fanno riparazioni garantite.

## José Nobile de Gerard

R. Quini Boeayuva 64  
Telef. 479 central  
S. PAULO

# Companhia Mechanica e Importadora

de S. PAULO

Uffici: Rua 15 de Novembro, 36

Officine e Fonderie: Rua Mons. Andrade (Braz)

IMPORTA qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Olli, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

FABBRICA macchinismi l più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Chiodi, Viti, Bolloni ecc. - FONDERIA DI FERRO E BRONZO.

## Grande Segheria a Vapore

COSTRUTTORI ED IMPRESARI

Deposito, Fabrica e Garage:

Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)

STABILIMENTO CERAMICO: Agua Branca - Telef. 1015

Codici usati: A. B. C. 5.a edizione - A. I., A. Z. - Western Union Lieber's - Bestly's e Ribeiro

## "Farelo" puro "Trigo"

Date al vostro bestiame unicamente FARELO  
PURO se volete conservarlo sano

Il "FARELO DI TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più ECONOMICO

Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento

Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

## "MOINHO SANTISTA"

Rua S. Bento N. 61-A

S. PAULO

## Bortolato & Cosenza

SARTI

Rua 15 de Novembro, 2 (sobrado)

S. PAULO

Telefono, 4353 Central

I buoni cuochi e le buone  
massaie preferiscono  
sempre il

## Pastificio Caruso

per l'ottima qualità dei suoi  
prodotti, e per la convenien-  
za dei prezzi sulle altre case  
congeneri.

Rua Barão de Itapetininga, 31  
Telefono 3465 central

## Avv. Dott. LUIGI RICCI

Segretario delle «Camera Italiana di Commercio» - Ha rappresentati legali in Milano, Torino, Genova, Venezia, Padova, Rovigo, Verona, Bologna, Mantova, Ferrara, Lucca, Firenze, Roma, Napoli, Cosenza, Catanzaro e Palermo.

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come nell'Argentina, nell'Uruguay e in Italia.

Tretta qualsiasi questione di diritto civile o commerciale anticipando le spese. Da consultazioni legali popolari a 10\$, tutti i giorni non festivi, dalle ore 11 alle 12 e dalle 18 alle 20; nella sua residenza in rua Piratininga, 25.

Corrisp.: Casella Postale, 1236 - Telefono, Braz, 1332 - Indirizzo telegr.: RICCI

## "Araldo"

eccellente VINO puro d'UVA di CAXIAS (Rio Grande do Sul) - vendono IMBOTTIGLIATO (per dozzina):

## Costamilan, Ruzzoni & Cia.

Alam. Cleveland, 3-c

Telefono, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - Prezzi convenienti. Vendesi in barilli all'ingrosso e al minuto.

# Rita



SABONETE PURO INOFFENSIVO



## M.<sup>me</sup> IRMA

Premiato atelier di Busti -

Colletes - Ultime novità -

Cinte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

## CAPPELLI PER SIGNORA

Esposizione permanente del più recenti modelli -  
Confezione capricciosa ed elegante

N. 75 - Rua Barão de Itapetininga - N. 75

Telefono, 5321 Cidade - S. PAULO

# Cercansi

## Lavoratori e Operai Artisti

per una importante  
strada Ferrata in costruzione

## Pagasi bene

Per informazioni rivolgersi alla

Av. Rangel Pestana, 162

S. PAULO

**Farmacia Paulistana**

Servizio rapido e scrupoloso e qualunque ora, facendosi anche consegna a domicilio. Droghe e medicinali di qualità e purezza garantite.

Farmacista: Settimio Lanzelletti  
Rua da Consolação, 505 (ângulo Aiam. Santos) Telef. 2550.- Cidade

**Dr. Mario De Sanctis**

Dell'Istituto di Patologia, e della Policlinica del prof. Castellino a Napoli.

Medicina Interna - Sifilide - Tubercoli  
Rua da Liberdade, 18-B (sobr.)  
dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

**Prof. Dr. Cav. G. Delfino**

Docente Clinica Dermato-Sifilologica Università Napoli  
Specialista malattie della pelle  
Sifilitiche e urinarie

Consultorio: Ladeira S. João, n. 14  
dalle 14 alle 16 - Tel.: cid. 4008

**Dr. Bologno Bologna**

MEDICO

Medicina e chirurgia in generale  
Malattie dei bambini

Rua das Palmeiras, n. 93  
Telef.: Cidade 2148

**Dott. Giuseppe Farano**

del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già aiuto della Maternità.  
Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti - Operazioni - Malattie delle signore - Parti, - Consultorio: Rua José Bonifácio, 34 - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central  
Rua Dr. Silva Pinto, 15 - Bom Retiro - dalle ore 4 1/2 alle 6 pomer.

**Dott. Carlo Mauro**

Medico e Operatore

Chirurgia - Malattie delle Signore

Rua Aurora, 145 (ângulo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

**Prof. Dr. A. Guarneri**

Docente di Medicina Operativa

Rua Barão de Itapetininga, 10  
dalle 9-11 - e dalle 2-4

Telefono N. 5179 Cidade  
Caixa Postal 1377

Medicina e Chirurgia Generale

**Dott. V. Graziano**

della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro.  
Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.  
Resid.: Rua da Liberdade, 16 - Tel. 2284 centr.  
Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2323 centr.  
Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

**Dott. Giuseppe Tipaldi**

Medicina e Chirurgia generale  
Laureato per la Facoltà di Medicina di Bahia. Con lunga pratica di ospedali. Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.  
Consultorio: Rua S. João, n. 47  
Telefono, 4526-Central - Dalle 14 alle 17 -  
Residenza: Av. Rangel Pestana, 85 - Telefono, 223-Braz - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

**Dott. Arturo Zapponi**

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.  
Cons.: Av. S. João, 12, dalle 2 1/2 alle 5 p.,  
Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 85, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 155-Braz.

**Dott. Marcello Bifano**

Principale dell'Ospedale Umberto I.  
Medicina e Chirurgia in generale Malattie dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini  
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7  
Telefono, 207 Central  
Consultorio: Rua Boa Vista, 28  
Telefono, 1088 Central

**Laboratorio d'analisi**

del dott. **José Maciel**

**R. Libero Badaró, 53**  
Tel.: Central 5489

Con lunga pratica nell'antico "Istituto Pasteur", di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio.

Reazione di Wassermann a autovaccini. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Peli a squame, lesioni a frammenti atologici.

Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**Dott. Giuseppe Tosi**

della R. Clinica ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale Umberto I.  
Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia  
Medicina e Chirurgia in generale  
Consultorio: Rua Barão Itapetininga 7  
dalle 14 alle 16 - Telefono, 734 centr.

**Dott. Roberto Gomes Caldas**

Specialista per le malattie dei bambini  
Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia  
Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane  
Residenza e Consultorio:  
Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 103-centr.

CLINICA OCCULISTICA - per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci - Direttori:

**Prof. Dott. Alberto Benedetti**  
dell'Ospedale della Ben. Portoghese  
**Prof. Dott. Annibale Fencaltea**  
dell'Ospedale Umberto I  
Rua Dr. Faício, 12, dall'1 alle 4 pomeridiane  
Telefono 2544 - Caixa Postal 1010

**Dr. Fausto Fioravanti**

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli dalla Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie della signora e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche  
Rua Amelia, 23 A (ângulo r. S. Carolina) Tel. Cid. 6151  
dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5

**Dr. Vincenzo De Simone**

Medico-Operatore-Ostetrico già chirurgo caporeparto degli Ospedali Militari e della Croce Rossa Italiana. Ex-assistente della Maternità di Napoli e della Clinica Ostetrica-Ginecologica del Prof. Spinelli. Operazioni ostetriche. Trattamento radicale delle malattie degli organi genitali della donna. Cura moderna delle malattie venereo-sifilitiche. Res. e Cons.: Rua Seminario, 39, dalle 7-9 e dall'1-3 - Telefono, 6063 cidade.

**Dott. B. Rubbo**

Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I.  
AVENIDA RANGEL PESTANA, 124  
Dalle 7 alle 9 e dalle 3 alle 5 - Tel. 1675-Braz

Clinica Medico-Chirurgica ed Ostetrico-Ginecologica dei Dottori

**Valentino Sola e G. Zaccaro**

Rua Augusta, 327 - Telef. cid. 2964 --- Av. S. João, 88 - Telef. cid. 4279  
Alta chirurgia, malattie delle signore - Malattie della pelle e venereo-sifilitiche - Vie urinarie  
Cura della Tuberculosi col nuovo metodo del prof. Lo Monaco  
Consultorio: Rua S. João, 88 - Telefono, cidade 4279 - Dalle 8 alle 12 e dalle 13 alle 18

**Dottor Nicola Pepi**

CHIRURGO-DENTISTA  
Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.  
Cons.: Rua Alvares Penteado, n. 1  
(Largo Misericordia)  
dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 18

**Dottor Pasquale Stalsgalli**

CHIRURGO-DENTISTA  
Malattie della bocca - Lavori sistema nord-americano.  
Specialità in bridge-works e dentiere ortodontiche, massima estetica e durabilità.  
Avenida S. João, 23 - Telef.: Central 2268  
Consulte: dalle ore 8 alle 17

**Dott. Antonio Rondino**

Specialista nelle malattie della signora, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.  
Consultorio:  
32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall'1 alle 5 - Telef.: Cid. 5319

**Dr. Giuseppe Barbaro**

Chirurgo-Dentista  
Specialista per le malattie della bocca e dei denti  
Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conforme le recentissime invenzioni.  
Cons.: Rua Major Diogo, 12  
Telefono, Central 5909

**Dottor WOBMS**

DENTISTA  
Consulti dalle 8 ant. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702  
Accetta pagamenti a rate mensili  
Rua Major Sertorio N. 87  
S. PAULO

**Dott. P. C. BRUNETTI**

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz  
Largo Sete de Setembro, 2  
Telefono, Central 4226

**Dott. Giovanni Sodini**

dei RR. Spedali di Lucca. Laureato nelle Facoltà di Firenze e di Rio de Janeiro. Ex-chirurgo Primario Ospedale Italiano Umberto I.  
Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore.  
Diagnosi precoce e cura radicale della Sifilide e malattie veneree.  
Rua Florêncio de Abreu, 9-A, dalle 9 alle 10 1/2 e dall'1 alle 4 - Telef.: Central - 310

**Prof. Dott. A. Carini**

Professore nella Facoltà di Medicina  
Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche  
86 - Rua Aurora - 86  
Telefono Cidade, 1769  
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 5 pom.

**Dr. Luiz Migliano**

MEDICO SPECIALISTA IN

**Analisi Cliniche**

R. Quintino Bocayuva, 36-a - Telefono 4-2-5 central  
Laboratorio: aperto dalle 8 1/2 a. m. alle 5 p. m.

Residenza: Rua Lavapés, 182 - Telef. 2168 central - Analisi complete e scrupolose di urina, sangue, feci, sputi, latte, succo-gastrico, pus, ecc.  
Specialità: Reazioni di Wassermann e costante di Ambard

**Dott. Salvatore Pepe**

DEGLI OSPEDALI DI PARIGI

**Vie urinarie** Elettrolisi, Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri -:

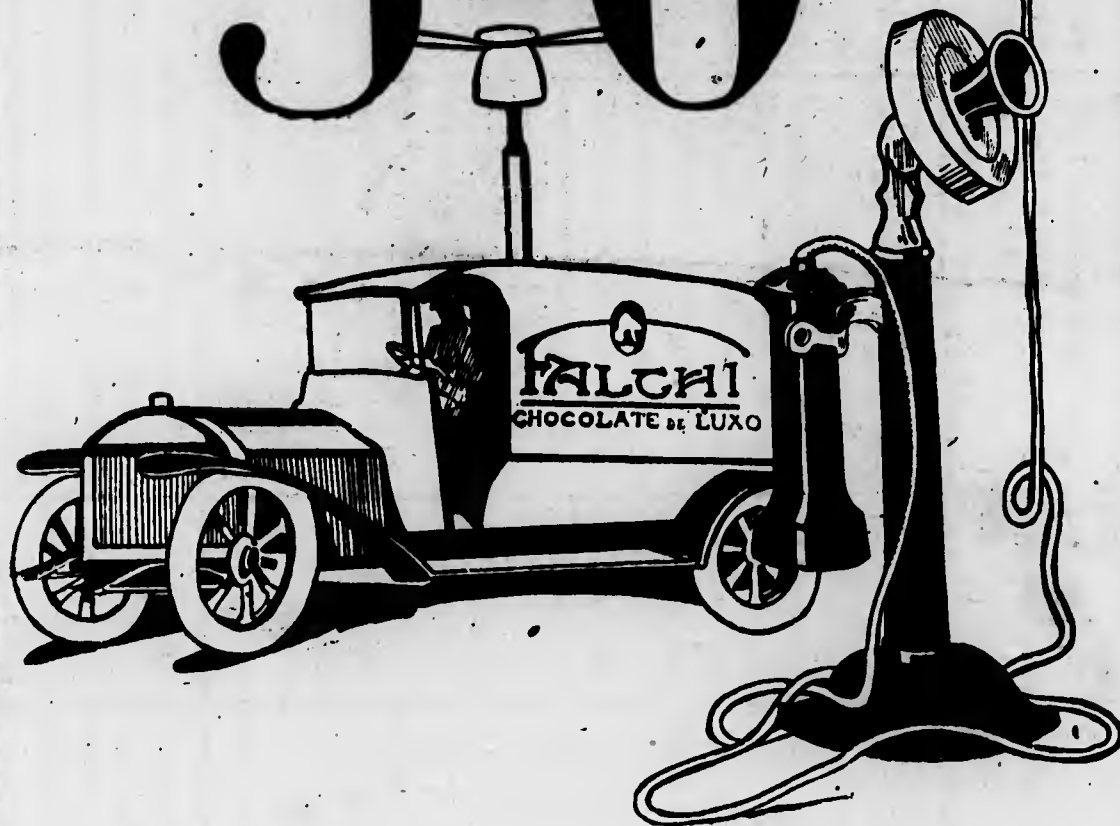
Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35  
Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 9 (sobr.)  
dirimpetto al Teatro Municipale  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

TELEFONO, 4896 CIDADE S. PAULO

*Não  
perca  
tempo*

**CENTRAL**

**3=0**



**Telephonai hoje mesmo, para o numero acima, pedindo  
o insuperavel CHOCOLATE FALCHI, o preferido pela "elite".**